SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diamars 24 Oktober 2006 - Edicion 1 Vol. 336 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Baseball:

Zevi's Sta. Cruz a gana Atco Indians 3-1
Siguiente wega ta diarazon
Fanaticonan di baseball, ban apoya nos hobennan na veld di Duracel

Despues di a splica Nicolai con AVP a malgasta placa di Aruba,

Hulanda a comprende cu e tabata mal informa y no tin ningun tipo di blokeo

AVP su plan pa destabiliza Gobierno di MEP a bolbe fracasa



Persecucion formal di polis ayera mainta a termina na Sabana Basora





Accidente pisa na Pos Chiquito ayeranochi cu varios herido

STA. CRUZ – Ayeranochi a sosode un accidente grave na altura di Pos Chiquito. Esaki a pasa den cercania di Oduber Weldingshop. Un auto di cuatro porta, Lancer color blanco a dal frontal den un Ford F-150 color preto. Posiblemente e accidente tin di haber cu pasamento di auto na velocidad halto. Asistencia di brandweer tambe tabata necesario. Tabata tin varios herido kendenan a wordo transporta cu varios amublance cu urgencia pa hospital. E heridonan a ricibi basta sla y un di nan tabata den condicion critico.

Jani's VIPERS 'Cushina di mi Mama' Softball team a bautiza uniform



Persecucion formal di polis ayera mainta a termina na Sabana Basora









STA. CRUZ—Tur cos a cuminza awe mainta pa mas of menos 7:00 ora cu polisnan motoriza tabata tene un control na Camacuri. Na dado momento nan a tuma nota di un Toyota Corola color oranje sin number dilanti biniendo for di direccion di pariba. A duna señal claro na e auto aki pa e para, pero enbez di sigui instruccion di polis, el'a dicidi di hisa velocidad y a sigui core. Na dado momento polis a para riba caminda y mester a bula for di caminda, pa evita lo peor. Polis a coy e number cu ta A 13004 y a notifica Central y otro unidadnan y tur a cuminza un persecucion feroz. No solamente bida di polis tabata na peliger, pero tambe tur esnan cu tabata riba caretera. Den Stadionweg un polis riba motorcicle a informa polis cu e auto aki a dal'e y sigui core bay. E polis encuestion a kibra pia y a wordo interna. Ta asina cu ta trata di un intento di asesinato, pasobra e chofer a manda e auto intencionalmente riba e polis. E persecusion a sigui e ora den diferente bario. Esaki a pasa den Rooi Frances y a termina den Sabana Basora. Aki polisnan a logra para e auto. E chofer cu e pasahero a logra drenta mondi. Aki doño di un cas a mira con e persona aki tabata core y pasa patras di su cura di cas, pa despues bula bay sconde tras di un baño pafor di e cas. Mesora esnan den e cas a core cera nan cas y a notifica polisnan cu tabata buscando, cu tin un hende scondi den nan cura. Polis e ora a pone man riba e prome persona, e hoben di 18 aña di inicial J d W. E hoben aki tabata bayendo trabao cu su amigo cu ta doño di e auto. Na momento cu e persecusion tabata andando el'a yama su tata masha sustia bisando e tata pa e bin buske pasobra polis ta coriendo nan tras. E tata a conseh'e pa e no core y entrega su mes ya cu e no a haci nada. Pero e no a tende di su tata y a core sconde pa polis. E tata mes a yega na un otro sitio na momento cu un rato despues polis a logra haya e chofer den un mondi cera cu mata for di cual tabata dificil pa sali. Tur revolver tabata punta riba e chofer di e auto. E tata a hiba un susto asina tanto cu despues e mester a ricibi atencion medico for di un ambulance cu a yega na e sitio. Tabata trata di dos hoben cu ta hiba e inicial M.M,B. naci na Aruba di 20 aña cu tabata e chofer y J. d. W. di 18 aña naci tambe na Aruba. E chofer ta ser tilda di intento di asesinato y nan a keda deteni na warda pendiente di mas investigacion.











Despues di a splica Nicolai con AVP a malgasta placa di Aruba,

Hulanda a comprende cu e tabata mal informa y no tin ningun tipo di blokeo

AVP su plan pa destabiliza Gobierno di MEP a bolbe fracasa



STA. CRUZ -- Ayera atardi gobierno di Aruba a sinta cu minister di Asuntonan di Reino Atzo Nicolai, kende a bin Aruba pa atende un discusion relaciona cu desaroyonan riba e asunto di structura estatal y e problematica di finanzas publico. Despues di e declaracion di sr. Nicolai ayera nochi por conclui cu Hulanda tabata bao di impresion robez. E satelitenan di oposicion a kere cu nan por a blokea Aruba su desaroyo pa largo tempo cual no ta asina. Sr. Nicolai a declara despues di a haya un amplio splicacion pero tambe caminda por a discuti habri a yega na otro y cu e aprobacion cu Reino Hulandes mester duna na e fianza internacional lo wordo aproba dentro di corto tempo.

Contrario na locual oposicion lo a desea pa stroba e desaroyo di Aruba, tur partner a bin comprende cu ta cu partnernan serio gobierno di Hulanda ta deal cu plannan riba mediano y largo plazo con pa restablece y trece stabilidad bek den nos finanzas publico. Sr. Nicolai a haya un amplio splicacion ken partido AVP ta. A splica sr. Nicolai tur e debacle financiero cu AVP a hinca Aruba aden cual lo tuma su tempo pa restablece orden. A splica sr. Nicolai con partido AVP cu su compinchinan a mafia mas di 50 miyon den caso di Fondo di Desaroyo di San Nicolas. Tambe el'a haya un splicacion con partido AVP cu su compinchinan a mafia mas di 50 miyon den e proyecto di Race Track. Tambe a splica sr. Nicolai con partido AVP conhuntamente cu e mafiosonan Italiano, a estafa Aruba 110 miyon dollar, esta 200 miyon florin.

Tambe el'a haya un splicacion kende esnan den oposicion awe a favorece pa Radar di 20 miyon florin cash sin cu nos por a usa esaki un dia realmente. Tambe el'a haya un splicacion con den caso di renovacion di Radisson pueblo di Aruba a wordo estafa 120 miyon florin. Esakinan ta algun ehempel chiquito cu sr. Nicolai a haya sa dicon nos situacion financiero ta unda cu e ta.

Sinembargo manera semper Gobierno a para fuerte y a mustra cu vision y determinacion cu riba termino lo sanea e situacion financiero. Economicamente a demostra sr. Nicolai cu Aruba no tin ningun problema, un recaida chiquito pa un paar di luna Aruba a haya pa motibo di e caso Holloway. Naturalmente esaki yuda pa algun hudas na Aruba mes, pero e perspectiva ta sumamente positivo.

E mensahe aki a wordo capta tambe pa sr. Nicolai. For di su declaracionnan por a saca afor cu tabata tin fuentenan na Aruba cu kier a haci daño na nan propio pais basta nan por a haya atencion. Lamentablemente pa esnan cu kier Aruba malo un biaha mas a faya! MEP a demostra cu ta atende e responsabildad di gobernacion cu firmeza.`

Remitido

Accion ta causa reaccion

Mike de Mesa den su comentario den prensa un bez mas ta trata na pinta oposicion manera santonan mas santo cu Papa di Roma, kendenan no a kibra ningun koppi, corda pa carga responsabilidad pa henter e bululu di siman pasa den sala di Parlamento. No ta nada otro cu provocacion pa - despues di haya cooperacion di Parlamentarionan di MEP pa forma quorum - usa parti di e publico cu boso a invita, pa forma bochincha den sala.
Corda cu MEP no tabata tin ningun interes pa coopera cu e reunion weitando su meta, esta pa pasa un mocion di desconfianza, sea contra Minister Presidente of contra Gobierno. Bo ta basta ingenuo pa kere cu e mocion lo a pasa!
Den tur e bululu atrobe Minister Wever ta wordo pinta como e carne preto cu lo ta e causa di tur e malo cu a pasa e dia ey. Den tur cos cu Minister Wever a papia, y cu by the way boso station di television pa nada di mundo no kier of no tin e curashi di pasa pa e otro Mike no bin cu su represalianan, nos tin entendi cu no tabata
tin ni un solo mentira. Mentira si ta ora cu Mike di pariba ta culpa Minister Wever di a c.m.; di otro banda mitar berdad ta pior cu mentira, pues tambe ora bo no conta e storia completo y bo NO ta bisa cu ta e Mike ey a bisa minister Wever "I gonna boss your ass". Mike sa kico e contesta tabata, pues e por purba su suerte!
Ainda bo tin e speranza cu MEP lo coopera pa yuda boso forma quorum pa continua cu e circo???
Sigui soña dushi.

6 miyon extra pa 400 hende pa aña

Sindicato a pidi pa gobierno presupuesta 6 miyon na overtime pa polis pa aña

Polis ta abusando di fondonan publico?



STA. CRUZ – Sindicato di Polis a exigi gobierno pa presupuesta 6 miyon florin pa paga overtime. Hopi hende talvez no a para keto pa pensa un rato ariba e exigencia aki di sindicato di polis.

Exigi 6 miyon florin na overtime pa 400 y pico polis ta un suma hopi barbaro. No por tin mihor structuracion den trahamento di rooster pa polis? Of a bira un custumber cerca polis pa traha net den nan dianan liber pa asina genera extra entrada fin di luna? Sindicato di polis a trece un remarca dilanti cu ta lanta hopi duda den henter e sistema esta cu tin polis cu a haci fianza, esta hipoteca basa ariba e entrada di overtime. Kier meen e polis aki ta obliga su mes pa traha tur su dianan liber pa asina e por cumpli cu su debe na banco?

Cual ta e banco cu a bay di acuerdo pa fia e polis placa basa ariba su entrada di overtime? Solo di Pueblo a comprende cu pronto lo cuminza un screening ariba henter e proceso aki. No ta kita afor cu tin momentonan cu mester traha overtime, pero tampoco por ta asina cu polis mester tume pa custumber cu nan mester traha aña den aña afor overtime.

Nan no por tuma pa custumber cu nan mester traha nan dianan liber pa wordo paga overtime pa asina cumpli cu banco.

No ta exclui e posibilidad cu henter e asunto di overtime aki por dal un vuelta di 180 grado y mustra cu henter esaki ta un abuso cu ta wordo cometi contra e sistema. Observadornan a laga sa cu 6 miyon na overtime no ta algo logico y tin sospecho cu polis ta abusando di fondonan publico.

Te hasta a keda menciona cu corupcion por ta tumando lugar den henter e asunto aki. Unda Minister di Finanzas, Minister di Husticia y Minister President a keda pa aclarea esaki? Sindicato a menaza Minister di Husticia pa e zorg pa tin 6 miyon den presupuesto. Esaki enberdad ta necesario? Ta asina hopi overtime mester wordo traha?

Por papia cu polis ta traha den temporada di carnaval, pero no por traha e rooster na tal manera cu por scapa overtime? Of e persona responsabel pa traha e rooster deliberadamente ta hinca e rooster den otro pa asina por ranca mas placa di overt time? A bira ora pa e overtime aki di polis wordo aclarea den cen chikito pa mira si enberdad e ta necesario.

Hulanda colonial nunca a laga un colonia di dje den bon estado atras

Aruba y su Status Aparte ta su mihor y unico chens pa mustra mundo lo contrario

STA. CRUZ--Tur pais cu e poder colonialista "Hulanda" a toca, a ser laga atras den desamparo, anargia y mas situacionnan penoso. Indonesia, Suriname y awe luchando ainda ta Antiyas Hulandes, particularmente Curaçao, ta algun prueba palpabel y bergonzoso pa e poder colonial, yama Hulanda. E mancha scur aki, riba e pais progresivo, cu lo kier considera su mes un poder economico banda di Merca, Inglatera y otronan, ta keda un cicatriz mahos cu Hulanda no por elimina cu manipulacion den medionan di comunicacion. Aruba y su Status Aparte ta e mihor y kizas e unico chens cu a keda atras pa demostra cu e pais a laga atras su spada colonial y a braza e credo di mundo progresivo unda autodeterminacion di cada pueblo ta prevalece. Aruba su lucha pa por dicidi riba su propio asuntonan a contribui cu Aruba ta den un posicion cu ta sirbi como ehempel. Un posicion envidiabel kizas, cu kizas a habri wowo di islanan ruman tambe nan deseo. Di esaki Aruba kizas por ta culpabel, di inspira e deseo di para riba su propio pia. Un economia stabil, gobierno stabil y poblacion diverso cu ta biba na paz y harmonia cu otro. Hulanda nunca a logra inspira esaki den su colonianan, ni den su propio tera. Kico nos ta mira awor? Un Minister nobo di Hulanda, un ta Asco of ta Atzo Nicolai, ta sembra e tactica bieu di "dividi y conkista". A tenta nos islanan ruman di Curaçao y Sint Maarten Hulandes cu autonomia, soberania y autodeterminacion, djis pa mustra e cuchiu su otro banda, aparentemente mesun skerpi, cu condicionnan inalcanzabel. Mas leu ainda, e NEO-COLONIALISMO Hulandes aki, na pia di un eleccion, a hiba e tres isla chikitonan den un situacion arkeo di prome cu e statuut di Antiyas mes como supuesto gemeente. E politica aki, ta meramente pa consumo di politica partidista Hulandes na cas, aya na tera friu. E no tin ningun beneficio pa ningun di nos 6 islanan. Aruba, mi ta spera, sa di para duro pa su propio determinacion, autonomia y Status Aparte. Loke a ser logra, no ta hala NINGUN STAP ATRAS MAS. E mensahe mester ta bon cla: bao di autonomia nos a progresa, bao di bandera (gobernacion directo) Hulandes, nos lo sucumbi, sufri y cay den degeneracion colonial atrobe. Si mester acudi na Nacionnan Uni of acerca aliadonan mas cerca di cas, anto lo mester hacie. Si mester sacrifica pa preserva e Status Aparte cu a brinda tanto progreso, anto lo haci'e. Pero ningun momento nos por ser domina nunca mas pa cualkier gobernante cu nan unico interes ta Den Haag. Hamas y nunca!

AVP ta iresponsabel lantando rumor cu ta perhudica Aruba

Nan propio parlamentario disgusta

STA. CRUZ--Recientemente por a tuma nota di declaracion di un propio parlamentario di AVP cu ta denuncia e practica dañino di e partido, cu tur siman ta lanta calumnia y rumor falso den medionan di comunicacion. AVP ta iresponsabel ta e unico conclusion cu por ser saca un biaha mas, despues di e denuncia di parlamentario hoben sr. Andy Lee cu ta declara cu e rumornan falso cu su propio partido ta lanta ta causa daño na nos pais. Asina ta evidente cu AVP ta iresponsabel unda nan ta hiba pensamento cu nan ta haci partido MEP daño ora nan haci daño na Aruba. E iresponsabilidad di AVP ta bay hopi bek den tempo unda por corda con iresponsabilidad a causa garantianan miyonario. Tabata inresponsabel pa duna garantia pa loco na mafiosonan. Tabata iresponsabel pa saca 55 miyon illicitamente via Banco Central pa Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Mescos tabata iresponsabel henter e debacle di racetrack. Asina por sigui menciona un tantisimo ehempelnan con AVP ta iresponsabel y inconfiabel. E hamber pa poder ta e unico meta cu ta visibel den tur e atakenan desespera cu ta tumando lugar recientemente contra e gobierno di MEP. Ningun argumento, ningun issue valido ta ser treci dilanti y constantemente ta keda gritonan emocional padilanti contra privacidad di ciudadanonan. Friends and family ta otro invento di AVP. Pronto partido MEP tambe lo cuminza publica e lista largo di ehempelnan di e invento di e partido aki pero cu awe tur dia kier pretende cu MEP no ta cumpli. E atakenan aki unicamente ta sirbi AVP su sed pa poder. Gobierno di MEP ta goberna seriamente y ta tuma responsabilidad. E progreso ta bisto unda apesar di instigacionnan descabeya di AVP y su satelitenan, Aruba su economia awor ta un ehempel atrobe pa hopi pais rond mundo.



Ladronnan a bay cu radio, cd player for di un pickup na Mahuma

STA. CRUZ -- Patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Mahuma diadomingo marduga pa 1:30 na unda ladronnan a kibra dos auto. Ora cu polisnan a yega na e sitio, e doño di e autonan, e homber A.M. naci na Surinam di 47 aña a bisa cu banda di 12:45 el'a sali for di un evento di kickboxing. E homber a yega cas y a drenta paden y a observa un auto Toyota Corolla blanco cu tabata parkea na otro banda di caminda dilanti di su cas. El'a tende na cierto momento cu su cachonan tabata blaf hopi y el'a bay wak kico ta pasando. E no a mira nada. Door cu e cachonan a sigui blaf y insisti, el'a bolbe bay pafor pa waak pakico e cachonan tabata keda insisti. El'a mira cu e bentanan chikito parti patras di su auto tabata kibra. Ladronnan a kibr'e pa habri e porta di su pickup Chevrolet. E auto Toyota cu tabata para dilanti di su cas, tabata para den cura di su bisiña. El'a bay controla e auto pero no a mira nada particular na dje. E homber a bay papia cu su bisiña kende a bisa cu e auto no ta di dje. Segun e bisiña su yiu muher tin un guy cu tin un auto asina. Polis a pura tur manera di tuma contacto cu e yiu muher pero nan no por haya contesta. E auto Toyota a wordo getakel y hiba pa warda na Santa Cruz. For di e pickup ladronnan a bay cu radio, cd- player y tambe un toolbox. Polis a bisa A.M. pa pasa warda y entrega keho di kiebro y ladronicia

Auto den mal estado, cu wantalodo casi ta cay y pa colmo chofer pata pata

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 6:10 mainta patruya di Oranjestad a bay na altura di Codemsa na unda cu supuestamente nan tabata kibrando pa drenta den e lugar. Patruya a controla full e lugar pero no a mira nada particular. Ora cu patruya a bin bek, nan a mira un auto Toyota Tercel berde A-29195 yega subi caminda na e cruzada Caya Betico Croes y Jupiterstraat. Polisnan a tende un desorden manera cu e auto tabata lastrando algo. Nan a bira bay bek y a bin para e auto den Potreroweg. Polisnan a ripara cu e wantalodo banda drechi tabata full destrui y cu ta 1 schroef so tabata want'e. E chofer, F.A.A.T. naci na Republica Dominicana di 40 aña tabata pata pata. Polisnan a deten'e y hink'e den auto di polis. Nan a puntr'e kico a pasa pero e no sa kico a pasa e auto. Hunto cu e homber tabata tin den auto e muher P. cu tambe ta bao di influencia cu a cuminsa ranca na e porta di e dienstauto pa saca e homber F.A.A.T. afo. Polisnan a bise pa no haci esey, pero e muher a keda insisti y a bin logra di habri e porta di auto y e homber a sali pafor. Polisnan a bolbe hinca F.A.A.T. den e auto. E muher P. a sigui bringa cu polis. Nan a boei P. y a hink'e tambe den e dienstauto pasobra e ta strobando trabao di polis. Nan a hiba tur dos pa warda na unda cu e homber a keda deteni y nan a pasa e muher pa fiscal auxiliar y nan a dun'e un procesverbal

Muher a trece su ruman homber pa fix asunto cu su ex

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta pa 9:15 e muher M.B.W. di 39 aña ta presenta na warda di San Nicolas pa entrega keho di maltrato. E muher a bisa polis cu mas o menos 8:30 el'a bay na su ex cas na Brazil cu su yiu muher pa busca algun paña y tambe dos cellular. Ora cu el'a puntra su otro yiu muher cu ta biba cu e tata pa entreg'e su cell, e yiu no tabata kier. E muher tabata kier su cell bek pasobra e no a caba di pag'e ainda. Aki discusion a start y e muher a cuminza zundra e tata. E tata a dicidi di yama polis pa evita mas problema. E muher no tabata kier pa e homber yama polis y a stroba e tata di yama polis. A start un pushamento y supuestamente e homber a pasa e muher un wanta den cara. E muher a dicidi di bay busca su ruman homber pa confronta su ex. Durante e confrontacion tur 3 yiu muher a lanta contra e mama. Door di esey M.B.W. a bin warda pa entrega keho contra e homber.
.

Homber a acusa bisiña di ta peep den su cas

STA. CRUZ -- Patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Macuarima unda cu tabata tin problema entre bisiña. Na yegada polis a papia cu e señor J.D. naci na Aruba di 38 aña kende a bisa cu su bisiña, e conocido di polis V.A. un rato prome a bin su cas y a acusa nan cu nan tabata peep den su cas. Dado momento e problema a sali for di man. E homber V.A. a coy un baranca y a mande den e cas cu a dal e homber P.F. di 45 aña na su dede. Polis a bay busca V.A. na su cas pero e no tabata t'ey. Polis a papia cu un ruman y a bis'e pa bisa su ruman homber pa evita mas problema. E homber P.F. a bay Poli y despues e lo pasa entrega keho

Homber a acusa dos choller di horta su cartera cu 5 mil florin

STA. CRUZ -- E homber M.P. naci na Coombia di 27 aña a presenta na warda di San Nicolas diadomingo anochi pa 7:00. E homber P. a bisa cu e tabata core den su V-car cu e homber K y nan tabata ariba un paranda. Nan a bay na cas di S.R., un choller y eynan P. a topa cu e conocido di polis, e muher J.T. naci na Republica Dominicana di 22 aña. P. a bai keiro cu J.T. y nan a yega te na Tunnel of Love. Na dado momento P. a baha for di auto pa bay orina. E muher a start e auto cu a sali bay cu P. su cartera cu 5 mil florin aden. Un rato despues patruya a bay busca den Village y nan a bin topa cu e muher J.T. y e homber S.R. den e auto. Polisnan a haci un chekeo ariba nan pero nan no a haya nada. Polis a detene nan tur dos y a hiba nan warda. Door cu e declaracion di P. no ta cuadra y polisnan no a haya e dos personanan aki cu nada, polis a laga nan den libertad, Pero a resulta cu e homber M.P. no tabata tin un verblijfsvergunning. Polisnan a cere pa buracheria y mainta nan lo pas'e over pa departamento di inmigracion.

Favienne Thode lo entrega flor na Reina Beatrix dia 6 di November



STA. CRUZ--E bishita oficial di Reina Beatrix na Aruba ta cuminza dialuna 6 di November pa 10 'or di mainta na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix parti dilanti. Reina Beatrix y su comitiva lo yega na e terminal di Aeropuerto, entre e salida pa Estados Unidos y sala di yegada. Gobernador señor Fredis Refunjol y Prome Ministro señor Nelson Oduber lo saluda Su Mahestad y despues La Reina lo ricibi su homenahe militar.
Seguidamente Orkesta Harmonico Arubano bao direccion di sr. Haime van der Biezen lo toca respectivamente Wilhelmus y Aruba Dushi Tera.
E ceremonia ta continua cu inspeccion di e guardia di honor door di La Reina acompaña pa e comandante di e guardia majoor D. Volmer.

Na final di e inspeccion, e hoben Favienne Thode di 8 aña lo entrega e flor di bon bini na La Reina Beatrix. Favienne ta alumno di Pius X school na Dakota y na 2005 el'a gana e concurso di pintamento organiza pa Aeropuerto. E pintura tabata mustra con La Reina ta yega na Aeropuerto bahando for di auto, parti dilanti di e edificio. Coincidencia of no, e ceremonia di inicio di bishita di La Reina Beatrix na Aruba e biaha aki ta tuma lugar na e parti dilanti di e terminal di Aeropuerto. Favienne ta sinti su mes hopi contento cu e tin e honor di entrega flor na Reina Beatrix dia 6 di November proximo. Despues cu La Reina a ricibi su flor, e lo sigui pa saluda e comision di recepcion y despues lo bay bishita e exposicion Nos Potret, den sala ariba den edificio di Aeropuerto. Publico ta permiti pa bini Aeropuerto pa saluda La Reina Beatrix dia 6 di November proximo. Ta recomenda tur hende pa ta presente prome cu 9.30 di mainta y pa sigui instruccionnan di funcionarionan di seguridad y di Polis.

La Reina Beatrix lo bishita Juliana School y Reina Beatrix School

STA. CRUZ--Den cuadro di e Bishita Real, Comision Bishita Real 2006 a scoge algun school cu Reina Beatrix lo haci un bishita. E schoolnan cu a keda eligi ta schoolnan cu ta preparando un proyecto special of cu pa algun tempo caba ta ehecutando un proyecto cu exito. Esaki ta e motibo pa cual a scoge Juliana School, Reina Beatrix School y Colegio E.P.I. Nos ta presenta Juliana School cu durante algun aña caba den siman di 18 di Maart ta presenta nan feria: 'Feria Multicultural'. E comision a acerca e maestronan di e school pa pidi nan cooperacion pa presenta e feria aki enbez di 18 di Maart 2007, na November 2006 awor pa honra bishita di La Reina Beatrix. E idea a cuminza como parti di e curiculo di Obra di Man y Musica. Ora e proyecto a keda cla y presenta pa prome biaha, a mira cu esaki por ta mas amplio. Kier meen, encorpora e historia, geografia, cuminda, cultura, politica etc. di un pais. Pues, e meta original ta un expresion creativo di e lesnan di Musica y Obra di Man, y a amplianan cu e lesnan di Geografia y Historia. E resultado final a bira un celebracion di diferente cultura riba un isla chiquito formando e cara nobo di Aruba. E maestronan a waak esaki como un oportunidad pa facilita integracion, aprecio, harmonia y union entre e diferente culturanan riba e isla di Aruba. Asina e 'Feria Multicultural' a nace. Banda di esaki, e maestronan mes a haya hopi motivacion. Tambe un alegria y orguyo ora nan a mira e entusiasmo y energia cu cual e alumnonan ta traha. E creatividad y nan orguyo cu cual nan a haci nan preparacionnan tabata e mihor pago cu e maestronan por a ricibi. Notabel ta cu e feria aña tras di aña ta keda realiza sin fondo di school. Ta e alumnonan mes ta haci tur gasto danki na nan mayornan y tur preparacion ta pafor di e orario di school. Tin biaha algun ta haya un negoshi pa sponsor nan cu algo manera material cu nan tin mester pa nan presentacion y na tur e negoshinan cu por a yuda nan un danki sincero y tambe na esnan cu ta yuda cu conseho. A base di e positivismo di e hubentud di Juliana School, Comision Bishita Real 2006 a dicidi di acentua e obranan di un hubentud dinamico y positivo cu un bishita Real.

PRESIDENTE DI PARLAMENTO TA LAMENTA LO SUCEDIDO SIMAN PASA DEN PARLAMENTO

STA. CRUZ-- Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras, ta lamenta locual a sosode den reunion Publico diarazon siman pasa. Dicho reunion a ser pidi door di fraccion di AVP durante e reunion Publico pa trata presupuesto di Asuntonan General, despues cu Presidente a cera e lista di orador, door cu Parlamentarionan no a inscribi pa papia. Diarazon cu a pasa na comienzo di e reunion por a nota cu publico tabata reacciona ariba locual ta ser bisa den reunion. Segun art. 82 di reglamento di ordo ta proihibi pa publico expresa aprobacion of desaprobacion y cu Presidente tin cu percura pa silencio den tribuna. Basa ariba e articulo aki inciso 2 Presidente a haye obliga di saca publico for di den sala. Esaki pa garantiza seguridad di tur hende, basa ariba experiencia di un reunion den recien pasado unda activistanan di AVP a agredi un persona inocente den tribuna. Despues di e incidente aki Presidente ta di punto di bista cu pa garantiza seguridad di un y tur den Parlamento cu lo tin zero tolerancia pa cu reaccion y zonido di parti di publico. Aki ta importante pa cada fraccion cu bin cu nan supporters den tribuna siña nan seguidornan pa manten e ordo. Pasobra manera den tur hogar na Aruba y den nos comunidad, den Parlamento tin reglanan y nos tin cu mantene nos mes na esakinan. Durante e reunion por a nota falta di respet contra Presidente di Parlamento door di sr. Otmar Oduber. Sr. Oduber a trece su banda di medaya den prensa lubidando di menciona e tono con el'a dirigi su mes na Presidente di Parlamento. Pasobra unda cu bo bay tanto na cas como den comunidad si bo kier trece bo opinion dilanti ta importante pa trece esaki cu respet pa esun cu bo ta dirigi bo mes na dje. Presidente a haye ta actua ora cu sr. Dowers, na momento cu Presidente di Parlamento a pasa palabra pa sr. Lampe, tabata stroba sr. Lampe di hiba palabra, insistiendo pa presenta un punto di ordo. Segun Presidente di Parlamento tur Parlamentario sa cu na momento cu e Presidente pasa palabra pa un Parlamentario no ta custumber pa pidi y ser otorga un punto di ordo. Sr. Rudy Lampe cu no tabata tin otro opcion cu para un banda y laga sr. Dowers stroba e cu si a skirbi nomber pa papia di haci uso di su derecho pa hiba palabra. Sr. Dowers cu no a scoge pa skirbi nomber pa papia, pero cu toch kier a mustra cu e ta papia toch, apoya door di su fraccion, a keda insisti pa trece un punto di ordo dilanti, te cu Presidente despues di a dune 2 aviso of waarschuwing y warda bastante pa e recapacita, a dicidi finalmente di sake for di sala di Parlamento. Presidente di Parlamento ta lamenta cu mester a yega asina leu, sinembargo den Parlamento tin cu siña respeta otro colega y nan derecho pa hiba palabra na momento cu nan a skirbi nomber pa papia. E reglanan tambe ta conta pa Ministernan cu ta den Parlamento. Ta di importancia pa politiconan aunke cu tin diferencia di opinion por duna respet na otro den sala di Parlamento.



Minister drs. Marisol Lopez-Tromp no tin arte ni parti den traspaso economico di tereno erfpacht

STA. CRUZ--- Rotundamente minister Marisol Lopez-Tromp ta declara di no ta parti di ningun traspaso economico di tereno erfpacht. Traspaso economico di tereno erfpacht ta sosode sin aprobacion di minister, e ta un akte cu ta pasa na un notario. Na September 2001 ora minister drs. Marisol Lopez-Tromp a tuma over e cartera di Infrastructura el'a hereda un situacion caminda nos pueblo tabata sclama pa un pida tereno pa por traha cas. Mientras tanto tabata tin hendenan cu tabata tin un of mas tereno riba nan nomber sin cu nan a construi riba e tereno. E hendenan aki huridicamente no por traspasa e tereno aki pa ningun hende. Locual nan ta haci ta bay un notario y eynan nan ta haci un traspaso economico pa un otro hende por construi cas riba e tereno. Esaki ta sosode sin aprobacion di DIP y sin aprobacion di e minister concerni. Pa e motibonan aki minister Marisol Lopez Tromp a cambia e maneho pa otorgamento di tereno y a introduci un sistema mas husto y corecto. A cuminza yuda personanan cu tin un peticion bieu aden. Desde 2002 ta poni den e akte cu no por pasa e tereno ni economicamente ni huridicamente. E unico traspaso cu ta haya aprobacion di minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta esun di un mama of tata pa su yiu of di un ruman pa otro. Minister Marisol Lopez-Tromp pa medio di esaki ta informa pueblo henter cu e como minister no ta coopera cu ningun negoshi di tereno y no tin ni arte ni parti den esaki.

Sra. Nataly Wolff, PR di Serlimar:

Accion di tire y bateria a bay hopi bon mes

Serlimar ta sigui cu limpieza



STA. CRUZ -- E hibamento di tire- y baterianan na Landfill Parkietenbos a bay hopi bon. Ya esaki a bay pa su di 2 siman y e hendenan a atende nan mes na e reglanan. E hendenan a haya nan oportunidad pa hiba esaki na dump. Esaki ta e iniciativa relaciona cu e campaña Limpieza total cu 'Esaki ta mi Bario'. Nos ta contento na e manera cu el'a bay.

Te ainda no tin nada definitivo. Nos a caba di tene e campaña cu a dura tambe un paar di luna pa planea esaki y cu tabata esfuerzo di hopi hende. Mi no ta sigur cu nos ta bay make e. Pa ta realistico, nos no sa cu nos lo make pa fin di aña. En todo caso mi ta kere si cu nos ta bay traha ariba tipo di iniciativanan asina pero mi ta waak e mas realistico pa cuminzamento di otro aña. Pa locual ta trata e sushedad banda di caminda, nos ploegnan ta sigui traha ariba e rutanan pa nan ta limpi. Mi ta imagina mi mes e rooinan cu e awacero a ocasiona cu dado momento e sushi a bin halto. Kizas no ta malo pa asina nan wordo limpia, pero en todo caso e trabaonan di Serlimar ta sigui di limpieza. Nos tin un plan pa banda di camindanan. Esey nos ta mantene pa henter aña, esaki ta constante. Locual cu mi kier bisa cu e plan cu nos tin caba y cu esaki nos ta hanteer. E zwerfafval cu asina cu nan ta ariba careteranan primario, cu esaki mester wordo limpia.

Mata di kwihi cu a bin abao cu ta ariba tereno publico of tereno di gobierno. Ora cu e palonan aki cay y ta stroba ariba caminda, por yama Serlimar. Si e ta un caso urgente, e ora ey nan ta contact landshofbeheer pa asina nan take care di e situacion y haci'e safe atrobe. Ora cu un mata ta den un cura di un persona, e ta un responsabilidad di e doño di cas mes. Ta depende di e situacion, si ta di urgencia, e doño por pidi'e como un servicio. No ta algo cu Serlimar ta haci normal.

Segun sr. van Gellecum di Departamento Salud Publico:

Laga nos tuma e responsabilidad di nos salud ariba nos mes

STA. CRUZ -- Nos mester cuminza na bebe awa di Aruba cu ta hopi saludabel. Bo ta ripara cu bo ta cuminza baha peso, sin cu bo stop di come. Purba yena bo stoma mas frecuente cu porcionnan chikito. Un solo cuminda grandi ta forza bo curpa. E ta spaar tur energia y ta converti'e den vet. Si bo come e mesun cantidad, pero parti den 8 cada cierto ora, bo ta come un 1/8 parti di dje y bo curpa no tin miedo cu un temporada largo lo no tin cuminda. Bo no tin cu come menos pero bo mester come frecuentemente porcionnan chikito. Bo no tin cu gaña bo mes no come di mas. Haci mas ehercicio, bo por cana rond. Bo no ta obliga di bay jog. Cana 3 biaha pa siman, no haci'e awor y despues di un paar di siman atrobe. Bo mester traha un schedule y mantene bo mes na dje. Tin hopi informacion. Tin diferente lugar di deporte unda bo por bay y pidi nan pa informacion. Purba en vez di cende bo television, lag'e paga un anochi y cana of traha un tiki mas den bo cura of laba bo auto. E cuminzamento ta hopi dificil pero ora bo yega na un cierto punto, lo bo gust'e y lo bo bira un tiki adicto na e actividadnan. Esey nos tin cu logra. Mi a duna cierto ehempel, pero tin hopi manera. Laga nos tuma e responsabilidad di nos salud ariba nos mes. No trata di pusha e responsabilidad ariba un otro persona. Na momento cu nos bira mas saludabel, nos lo costa menos placa di budget cu nos tin reserva.

Sr. Balkenstein director di Oficina Central di Estadistica CBS:

Mas y mas malezanan cronico

STA. CRUZ -- Nos ta haya hopi importante cu CBS ta purba di señala, analiza, colecta y anticipa ariba desaroyonan cu ta tuma lugar na Aruba di desaroya su datonan. Nos tin hopi areanan cubri caba, manera di turismo, di e poblacion, di e situacion financiero. Di sector salubridad nos no tin hopi datonan. Pa yega na mas datonan tin un presupuesto limita den un forma creativo y nos a tuma contacto cu salubridad publico pa yega na un acuerdo hunto, ariba mes un topico y facilitanan di haya mas datonan hasta di analiza samplenan di sanger bay mas detaya den bo analisis y na final no usa e placa for di bo presupuesto. Kier meen bo por traha mas eficiente pa desanima datonan. Nos tin un team dinamico di 20 encuestadornan cu ta wordo dirigi parcialmente door di departamento di salubridad y parcialmente door di CBS, Cada departamento tin begeleider cu ta yuda dirigi. Y tur tin un training specifico cu nan tin un bon idea tras di cada pregunta pa evita cu un encuestador ta interpreta esey na un otro manera Y nan tin otro material pa yuda nan traha eficiente. P.E. e mapanan cu ta facilita nan hopi pa busca cas. Y nan tin un menu cu ta fungi como naslagwerk manera semper. Y nan tin begeleiders specifico pa cualkier problema cu sosode y cualkier problema cu tin, nos ta dispuesto hasta den anochi pa yama nos pa nan wordo yuda den nan trabao. E situacion no ta alarmante si bo waak cuanto hende ta fayece. Pero si bo ta waak e desaroyo rond mundo esey si ta duna un indicacion cu mas y mas malezanan cronico ta presenta su mes. Riba un temporada largo esey si por tin un efecto hopi negativo ariba e calidad di bida y ariba e cantidad di persona cu ta fayese. Nos a señala si algo cu por bira un problema den futuro. Pa evita esey ya nos kier ta medisch kico ta e situacion ta awor pa preveni esey. Nos ta bay cuminza mañan atardi mes, ta e prome weekend cu nnso encuestadornan ta ariba caya. Y esey ta bay sigui te na e prome siman di December mes.

Sr. Jossy Figaroa di DOW:

Pa cualkier daño por ehempel di palo di kwihi mester acudi na Serlimar

STA. CRUZ -- Palo di kwihi cu a cay, a haci basta daño. E hendenan mester yama DOW of Polis. Mi ta kere cu nos lo dirigi e yamada ey sigur na e departamento cu ta encarga cu ne cual ta e Departamento di Serlimar. Tin hopi caminda daña. DOW tin un presupuesto cu a economiza basta ariba dje. Pa haci tur e trabaonan aki, bo tin cu huur varios machine y hinca basta material. Si bo waak con nos ta haci awor aki, pasobra nos presupuesto ta basta limita, nos no tin mas placa pa esaki. Nos minister mester bay waak den su mesun ministerio con pa sali afor pa nos haya placa pa nos sigui traha. Lamentablemente despues di un dia basta pisa y pa colmo pa e parti di atardi, e oficina di e hendenan cu ta traha ariba maneho a pega candela. Mi por a comprende y por a mira cu muy probabel esey ta bini for di un airco cu a explota y pega candela. Algo a sosode cual ta masha straño mes. Hecho ta cu e kamber a keda yen di daño di huma y yen di cheminea ariba e documento- y lessenaarnan di e coloboradornan. E computernan ya no por usa mas. E mesun anochi nos a cuminza saca e documentonan cu ta mas importante for di oficina. Diasabra henter dia y diadomingo nos a sigui haci e lugar limpi. Ayera mainta nos a bay waak e hendenan cu ta traha na dje pa pone un claim na e seguro pa waak kico nan por logra haya. Pa e 3 hendenan cu ta traha den e oficina ey, nos ta buscando un lugar provisorio na DOW na unda cu nan por sigui haci nan trabao cual ta hopi importante.



Dunando honor na pediatra dr. Roberto Bryson

HOSPITAL TA ORGANIZA SIMPOSIO RIBA MUCHANAN SOBREPESO 28 DI OKTOBER

STA. CRUZ – Mas di 30 porciento di muchanan na Aruba ta sobrepeso y na caminda pa bira obeso. E parti alarmante ta cu e chens cu e muchanan aki ta cambia nan estilo di bida pa nan por baha peso considerabel, ta hopi chikito. Esaki ta un preocupacion grandi cu pediatranan di Hospital dr. Horacio E. Oduber a expresa durante un conferencia di prensa. Solucion pa gordura y obesidad ta pa muchanan cambia nan patronchi di come pa uno mas saludabel y pa nan haci mas tanto movecion posibel. Diasabra awor 28 di Oktober publico lo por haya mas informacion riba e topico di obesidad cerca muchanan durante e simposio '1st Annual Dr. Roberto B. Bryson Symposium On Pediatrics'.

Den un comunidad manera esun di Aruba no ta facil pa un mayor siña su yiu pa come saludabel. Tanto e mayor como e yiu dia aden dia afor ta wordo expone na tur tipo di cuminda y cos dushi presenta na un manera iresistibel via medionan di comunicacion. Alavez ta un custumber cu nos ta gusta recompensa nos muchanan cu cos dushi en vez di duna un simpel compliment. Di otro banda mayornan tur dos ta traha, lagando asina tiki tempo pa stimula un mucha pa haci mas movecion. Mirando e situacion alarmante di obesidad cerca muchanan, Hospital dr. Horacio E. Oduber a haya importante pa yuda principalmente mayornan den nan reto di tene nan yiunan riba e peso ideal. E simposio diasabra awor lo duna no solamente mayornan, pero tambe abuelonan y tur hende cu ta traha cu muchanan, algun instrumento pa deal cu e problema di obesidad.

Honor na docter Bryson:

Ta organiza e simposio aki na honor di dr. Roberto Bryson cu entrante November 2006 lo baha cu un pensioen bon mereci despues di un carera di 28 aña. Na Aruba lo tin diferente generacion di famianan cu tabata paciente di dr. Bryson cu semper a sa di trata su pacientenan chikitin cu hopi pasenshi y na un manera amabel y corecto.



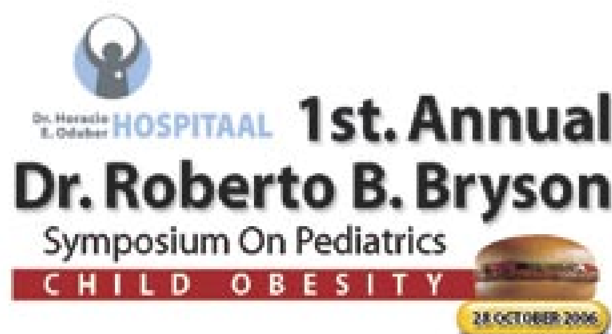
Oradornan: E prome orador di e simposio lo ta pediatra dokter Eric Arends cu lo duna un bista general riba obesidad cerca muchanan. E di dos orador procedente di Curaçao, ta dokter Sonia Faries, un pediatra specializa den endocrinologia. Topico di su presentacion lo ta obesidad en relacion cu diabetis tipo 2 cerca mucha. E di tres orador tambe procedente di Curaçao ta dokter Lo-A-Njoe, un pediatra specializa den cardiologia. Dokter Lo-A-Njoe lo trata e factornan di riesgo pa problema cu curazon relaciona cu obesidad. Despues di e pausa e dietista Arubano sra. Clarita Bryson lo amplia riba cuminda saludabel y no saludabel pa mucha. E siguiente orador lo ta dokter Sykes un psiquiatra procedente for di Merca. Dokter Sykes lo amplia riba e aspectonan mental di mucha sobrepeso. E ultimo orador di e simposio ta dokter Richard Visser cu lo duna detayenan di su investigacion riba e topico di obesidad cerca mucha.

Entrada ta gratis: Entrada pa e simposio ta gratis. Un invitacion special ta bay pa tur mayor cu tin yiu chikito of teenager, pero tambe pa tur esnan cu ta traha cu muchanan, manera maestronan, lidernan di creche, lidernan di centronan di bario, di Trai' Merdia y di padvinderij. E simposio ta cuminza 8'or di mainta y ta dura te 2'or di atardi na Cas di Cultura.



This symposium is organized under the auspices of the Dr. Horacio E Oduber Hospital. This way contributing to create more awareness for health related issues in our society and as a way of saying THANK YOU to Dr. Roberto Bryson for all these years of service to our community.







VALERO ARUBA REFINERY

VALERO FIRE & SAFETY DEPARTMENT CU DEMOSTRACION NA MUCHANAN DI SCHOOL





STA.CRUZ--Tur aña Valero Fire & Safety Department ta organiza dianan di concientizacion encuanto di candela pa schoolnan. Nan ta celebra Fire Prevention week na school hunto cu e muchanan y na tal ocasion nan ta laga e muchanan

waak video encuanto di candela etc. E aña aki nan a dicidi di haci algo diferente cu e muchanan. Valero Fire & Safety Department a saca e muchanan for di school y a hiba nan Centro di Bario Lago Heights, pa asina nan haña un demostracion di kiko tur e trabao di un bombero den Valero ta consisti. E demostracion tabata di ora cu tin un leak (drum), con ta contene y preveni cu e ta sali for di man y hende wordo afecta locual ta ser yama HAZMAT. Tambe e muchanan a ricibi un demostracion si un hende wordo herida. Valero Fire & Safety Department mester rescata e persona di un haltura, nan lo haci e parti di RESCUE pa salba e persona y pa despues entreg'e na e personal di Ambulance. Nan a mustra e muchanan tambe parti di spuitmento di awa ora cu tin candela pa nan sinti un tiki di e presion cu tin riba e hose di awa. Despues di cada presentacion nan tabata tin ice cream pa tur mucha y tambe un regalo pa nan. E muchanan a pasa door di un mainta intensivo di combatimento di candela y tabata satisfecho cu locual nan a siña. Un gradicimento ta bay pa Goedecke kende a traha e scaffold durante e demostracion y asina logra pa nan por a haci rescue cu e muchanan. Tambe ta gradici Starcon pa a yuda transporta e muchanan di school pa Centro di Bario Lago Heights y bek pa school. Entre otro, Sr. Errol Brown di Valero Fire & Safety Department y Nathalie Lejuez, Safety Inspector di Valero, tabata encarga cu e demostracion aki pa Valero Aruba Refinery.







Remitido

Un doño di un negoshi di cuminda

Esaki ta pa un persona cu ta bende cuminda y cu ta duna credit na hendenan cu kier paga fin di luna of quincena. Si un luna yega no fia e persona mas cuminda si e no paga, bo ta laga e persona fia luna largo pa después bo kier tuma venganza contra dje. No tuma venganza ariba ningun prohimo y ni menaza.
Bo a kita su cedula for di dje pa asina e por pagabo, pero bo ta lubida cu e mester di un cedula na banco pa e por haya su placa cu e por pagabo.
Stop di menaza hende, ami ta curioso pa sa si ABO tin permiso pa bende cuminda.
No haci cosnan descabeya pasobra ora cu señor bin ariba bo e ta ponebo sufri.
Waak pa semper bo curazon ta limpi.
E situación di awor no ta di e bon ey, pesey mi ta conseha NO FIA un hende hopi dia largo. amilia F.N.D.D.

Referendum pa expande Canal di Panama



Presidente di Panama, Martin Torrijos diadomingo ta saluda su simpatisantenan despues cu el'a bay di acuerdo pa hancha Canal di Panama. Hopi barconan di containers ta mucho grandi pa e canal di 80 km largo cu ta conecta Oceano Pacifico cu Oceano Atlantico. Cu e proyecto aki lo bay tin mester 4 miljard euro.



Sr. Jossy Figaroa Director di DOW:

Nan cuadriya ta trahando duro pa tapa tur buraco riba caminda

STA. CRUZ -- E awa a causa bastante daño na e camindanan cu nos no a haya oportunidad di drecha nan ainda. Bo ta mira diferente buraco den e camindanan. Nos hendenan a sali awe mainta pa cuminza drecha na unda cu por. Prioridad ta e camindanan principal. E caminda di Playa pa San Nicolas tin diferente buraco; tambe e caminda di Santa Cruz di Kibaima pa Tanki Flip. Esaki tambe ta conta pa e caminda di Balashi y esun di Barcadera bin abao. Fuera di esey e awa a trece e santo te ariba e caminda di asfalt. Ariba hopi caminda tin masha bulto di santo y for di diasabra caba a cuminza kita e bultonan riba e camindanan cu e por trece mas peliger. Algo asina por pone e auto bolter y nos mester preveni algo asina. Awor nos a continua cu e trabao di kita e santo. Tambe tin e camindanan cu awa ta para bastante manera Yucuri, Montaña y Bushiri. Nos a traha ariba nan den weekend y waak kico ta e mihor manera pa preveni cu algo asina por sosode atrobe ora cu awa grandi cay. Nos ta trahando ariba dje, e prevencion y ta sigui traha ariba dje durante e siman aki pa yuda alivia e situacion mas liher pa locual cu a sosode diabierna. Sr. Figaroa ta sigi bisa cu e drenahe banda di e caminda di Bowling no ta cla ainda. Nos tin algo provisorio y esaki ta manda e awa den direccion di City One, cual no ta cla ainda. Ora cu nos bay traha un caminda ey, nos ta traha un canal cu ta hiba e awa te na City One, pero kico a pasa e biaha aki nos a pone pompnan grandi den e link. Otro biaha nan mester cuminza pomp mas tempran ainda pasobra e awa ta tarda basta pa bay. Si e awa no por bay, e ta subi ariba e caminda ey. E awa ta lastra masha hopi sushi, nos a nota! Esaki a bira un punto cu nos mester bay traha ariba dje. Ora cu awa cay duro, nos mester manda hendenan na cierto puntonan. Na Pos Chikito na e canal grandi nos mester percura pa un hende t'eynan pa habri y tene e canal limpi. Pasobra hopi liher hopi sushedad ta bin! Ramanan ta bin abao y tambe cosnan grandi. E biaha aki tabata tin un colchon grandi cu a stroba y si



bo no actua rapido, e awa ta subi y bay den e casnan. Esaki nos mester preveni. Un punto cu nos a nota cu sushi a yena eynan y nos a percura pa pone hende eynan hopi liher na e roosternan pa habri nan y pa laga awa sigui core. Locual nos a ripara ta cu na diferente caminda habitantenan ta coopera masha hopi y bon mes. Manera den Driemasterstraat na un manera rapido e hendenan aki ta sali pafor, haci e roosternan limpi of habri nan. Tin otro caminda cu e hendenan no ta haci esaki. Nan ta bisa cu no ta nan trabao e ta, ta trabao di DOW. Enberdad cu ta trabao di DOW pero nos no tin suficiente hende pa habri of haci e roosternan aki limpi. Si e ciudadanonan por yuda nos, esey lo yuda nos inmensamente. Nos tin un plan pa na unda tin rooster, por lo menos un biaha pa aña nan haya un beurt. Locual ta pasa ta cu tin hopi sushi ariba nos cayanan. Ora cu awa yobe, ta tur sushi ta bin no solamente ariba caya pero tambe di rooi cu ta subi y ta lastra e sushinan bin abao. Tin hopi cups cu ta yega na e rooster y esey ta stroba e awa pa sigui core.

Minister Booshi Wever:

Proyecto “Solid Waste Management Facility” na Parkietenbos ta garantiza proceso adecua di maneho di desperdicio

STA. CRUZ-- Condicion di tempo no a stroba interesadonan pa ta testigo di inicio oficial di e di dos fase di e proyecto pa moderniza Parkietenbos. Tabata pa motibo di e condicion di tempo cu a dicidi pa muda e ceremonianan pa Varadero Yachtclub, mientras cu minister Booshi Wever ya den oranan di mainta a efectua e “groundbreaking” simbolico na e sitio na Parkietenbos mes. Despues di a habri e ceremonia cu e himno di Aruba, maestro di ceremonia sr. Ruben Trapenberg a pidi 1 minuut di silencio pa recorda dos valuarte di e Parkietenbos, esta sres. Joaquin Maduro y Nuni Maduro.

Den su ultimo presentacion prome cu e lo a bandona F.D.A., sr. Roy Brown a expresa palabranan di elogio pa, y confianza den e perseverancia y corahe di Minister Booshi Wever, cu awor a conduci na inicio di otro proyecto financia pa F.D.A.

Minister Wever den su discurso entre otro a remarca cu e proyecto aki segun e “feasibility rapport” di Aruba Bunita na aña 1999 lo a costa 22.7 miyon florin, mientras cu e contract firma cu Bouldin & Lawson ta duna un suma di nomas di 15 miyon florin.

E proyecto ta encera cu dentro di dos aña lo reduci e cantidad di desperdicio cu ta drenta e landfill cu 50%, pa despues esaki wordo amplia te cu 90%, pues na final solamente 10% lo drenta e landfill.

Punto cardinal di e discurso di Minister Presidente, sr. Nelson Oduber, tabata su expresion cu e arte no ta pa opone un proyecto, e arte ta pa bini cu un proyecto, ehecut’e y proba cu e ta na beneficio di comunidad y gobierno. Den e proximo lunanan sr. Oduber lo anuncia algun proyecto nobo, cu lo ta muestra di e arte aki.

Culminante tabata e presentacion di e video cu a demostra e posibilidadnan di e proceso, acompaña pa splicacion door di sr. Floyd Bouldin, presidente di Bouldin & Lawson. E proyecto visiblemente a haci un impresion cerca e presentenan, kendenan a expresa esaki den un aplauso caluroso. No cabe duda cu di berdad e proyecto na final di cuenta lo ta beneficioso pa comunidad di Aruba en general.

Discurso di Minister drs. Candelario (Booshi) Wever

Na aña 2001, pa ser exacto dia 31 di Oktober 2001, Gabinete Oduber III a asumi e responsabilidad gubernamental di e país aki. Un país relativamente nobo, yen di problemanan, cu e gobierno anterior a ocasiona y cu no a sa of ni kier a soluciona, y cu tabata rekeri un forza y sanger nobo y inventivo.

Nos gobierno pues tabata tin un reto su dilanti. Nos tabata sa sinembargo, cu e reto aki no tabata facil pa enfrenta. Pero cu perseverancia y cu determinacion nos a acepta e confianza, cu nos pueblo a duna nos. Cu esaki den mente nos a asumi nos responsabilidad na 2001. Mi mes a ser honra pa asumi e responsabilidad di e cartera di Ministro di Salud y Medio Ambiente.





Salud Publico, un ministerio cu ya caba tabata t’ey pa hopi tempo, mientras cu Medio Ambiente pa promé biaha lo ta den un ministerio separa. Hopi ta esnan cu a puntra nan mes dicon e combinacion aki. Ta obvio cu sin un bon maneho den salud publico lo no por tin un bon medio ambiente y sin un bon medio ambiente bo no por tin un bon salud tampoco. Djis pensa un rato riba e situacion cu tabata existi na 2001 aki na Parkietenbos.

Pensa riba e hopi huma insoportabel pa usuario- y, peor ainda, pa e habitantenan. Pensa riba e cantidad di sangura, djaca y otro plaganan. Awé no tin huma, mientras cu e cantidad di sangura no ta exagera y e plaganan ta wordo conteni. Pues ta bisto cu tanto salud publico y medio ambiente tin di haber cu otro. Na e momento ey na 2001 ambos tabata tin algo den comun, esta tur dos tabata den CRISIS. Salud tabata den crisis pa motibo di e free for all den AZV, y medio ambiente pa motibo cu pa añanan largo Serlimar hunto cu e departamento di VROM tabata sirbi pa pronk, manera un appendix, pues sin funciona. Ora cu usa e palabra crisis, semper nos tin e tendencia di pensa riba algo negativo só, siendo cu esaki no necesariamente mester t’asina. Den Chines bo ta skirbi e palabra crisis cu dos figura, uno ta significa peliger y otro ta significa oportunidad. Nos por a scoge pa keda mustra riba e problema den AZV, cu lo tabata tin como consecuencia cu esaki lo a rementa den nos cara, y ocasiona un peliger grandi pa nos tur. Sinembargo nos a scoge e parti <u>positivo</u> di e crisis, esta e <u>oportunidad</u> pa haci algo bon, y nos a caba cu e free for all den AZV. Awe AZV ta bao control, y a baha e deficit cu tabata un averahe di 40 miyon pa aña, pa un deficit <u>cu lo ta pa e aña aki mas o menos 3.8 miyon</u>. Mesun oportunidad cu e crisis den nos medio ambiente tabata duna nos, nos a usa. Nos no a laga Serlimar keda sangra y muri. Nos no a laga e huma keda kima descontrola y nos no a laga Serlimar y Vrom keda existi como apendix. Si esaki a tuma lugar, nos tur sa kico lo tabata e consecuencia- y peligronan. No, cu curashi, determinacion y perseverancia nos a tuma e rienda y nos a scoge pa e parti positivo den e palabra crisis, esta <u>oportunidad</u> y nos a tuma accion.

No ta pornada mi ta usa e palabra curashi, determinacion y perseverancia, particularmente determinacion y perseverancia. For di e promé día cu nos a anuncia cu nos lo bay paga e candela y cu nos lo bay duna pueblo back e servicio cu pueblo tin derecho riba dje, a inicia un campaña y lucha feroz contra nos ideanan, di parti di esnan cu tabata tin tur cos cla pa tuma henter e asunto aki over. Nos a persevera y nos tabata determina. Nos a cera contracto cu CIWS na 2002, esta e fase 1, e asina yama Emergency Action Project. Y loke cu hopi no por a ni soña: ata e landfill sanitario na Parkietenbos, ata e weegbrug, ata e incinerator, ata e bakinan pa pueblo, ata e chubatonan, ata e compactor. Anto tur esaki pa 15 miyon florin, mientras e mesun proyecto aki den e feasibility-rapport di Aruba Bunita, lo a costa 22.7 miyon florin. Pues





keto cuanto esakinan ta, pero e ta increibel e cantidad y nan grandura. Y kico ta mas bunita si nos por transforma un lugar cu por ta un peliger pa nos pueblo, transforma esaki, den un paisahe natural cu yen di oportunidadnan positivo?? E fluff entre otro lo wordo usa pa restora y desaroya un paisahe natural na unda awe e buraconan aki ta. Pues e fluff aki ta un solucion duradero. Y no manera cu ta sosode awor, esta yena nan cu desperdicio, e.o. wasmachine, tire, auto etc. Nos a demostra caba cu nos por converti un dump den algo bunita; mi ta referi aki na e Parke Jaburibari; ken por a pensa cu e lo por a ser transforma den algo bunita asina ey !? Banda di esaki, cu un inversion extra, nos por traha banchinan pa trotoir y alabez por traha bankinan bunita manera esun cu nos ta mira aki nan. Recientemente nos a ricibi e grato noticia cu experimentonan a ser haci riba e fluff y e resultado tabata cu for di 1 ton di fluff por saca 75 gallon di fuel, den e caso aki ethanol. Ya caba na Tenessee un liña di e proceso di waste away, ta core riba un gas deriva di e fluff, manera nos por a tende caba for di sr. Floyd Bouldin. E proyecto aki lo significa un rumbo nobo den henter e maneho di desperdicio y nos ta hopi contento cu no solamente nos gobierno a waak e importancia di esaki, sino FDA tambe. For di aki nos kier a gradici no solamente e directiva di FDA, pero tambe Gobierno Hulandes y AIB pa nan aporte den esaki. Mi tin cu bisa si, cu mi no ta kere cu tin un proyecto cu FDA a financia cu a ser scrutina manera esaki. Mi ta kere cu nos tur awor ta sigur cu e ta un bon decision y awor ta na Bouldin & Lawson pa cumpli, y pa Serlimar tuma e rienda y hiba Aruba un biaha mas na top pa loke ta trata maneho di desperdicio. Hopi ta puntra si no tabata mihor pa sigui kima e desperdicio, e lo ta hopi mas barata y lo no costa nos pueblo ningun cen. Pero manera ya mi a bisa nos a tuma un decision cu nos lo bay bin cu un maneho sostenibel y duradero y cu esaki lo bay costa placa,y esaki ta conta pa recohe desperdicio di cas tambe. Esaki no ta ningun storia nobo, como cu ya den e feasibility rapport di Aruba Bunita cu mi a menciona anteriormente, specificamente riba pagina 36, ta wordo menciona preto riba blanco e intencion di e gobierno anterior pa cobra pa e servicio pa recoge desperdicio di cas sumanan cu ta varia entre 20 y 35 florin. Esaki pues ta muestra cu cualkier gobierno di cualkier asignatura lo mester a pidi pueblo pa duna su aporte, esaki entre otro a base di e dicho "de vervuiler betaalt", esta esun cu susha, lo (yuda) paga. E diferencia ta cu e Gobierno aki ta pidi e aporte sin miras pa haci ganashi, mientras cu e gobierno anterior lo a exigi sumanan cu lo mester a produci ganashi ariba custia di nos pueblo. Serlimar pues a cuminza cobra pa benta sushi aki na Parkietenbos y pronto lo cuminza cobra tambe pa recogemento di sushi na cas, pero no prome cu Serlimar por garantisa pueblo un servicio optimal. No cabe duda cu e pueblo lo sa di coopera den esaki. Ta yenami cu duele e falta di argumentacion ora cu mi ta tende instancia- y hendenan den nos comunidad bisa cu ta pa motibo di e f. 10.= Aruba ta birando mas sushi. Lo tabata mas na su lugar pa nan mustra riba responsabilidad di cada un ciudadano, en vez di duna di conoce cu lo bai papia cu Gobierno, pa habri Parkietenbos por lo menos 2 biaha pa luna pa entrega gratis di desperdicio. Esaki na Hulandes nos ta yama "de weg van de minste weerstand", unda bo ta tuma e caminda mas facil y no ta aporta pa concientiza nos pueblo riba e importancia pa tene nos isla limpi. Un pueblo cu ta paga belasting, of den e caso aki un milieuheffing, no ta spera nada mas cu Gobierno ta dune e servicio, y unda ta necesario, ta inverti, sea den equipo of den procesonan nobo. E proyecto aki cu ta forma e di dos fase pa e modernizacion di Parkietenbos, ta muestra con Gobierno ta inverti e placa cu e ta ricibi di belasting, y aki poco tempo e milieuhefing, cu pueblo ta paga. Nos a ser siña pa pone placa un banda pa paga belasting, pasobra belasting al fin al cabo ta e loke nos mester paga pa e privilegio pa ta miembro di un sociedad organiza y civico manera esun di Aruba. Y esaki ta loke nos mester tin nos dilanti. Pa loke ta bay cobra na milieuheffing, Gobierno y Serlimar lo percura pa duna un bon servicio, mehora unda cu por, y percura pa nos yiunan y yiunan di nos yiunan, por tin e privilegio di forma parti di un Aruba den un desaroyo sostenibel y duradero. Cu curashi, determinacion y perseverancia, nos tur, esta Aruba completo, lo percura pa e isla aki ta un isla limpi y cu un medio ambiente bon, cu ta contribui na nos salud publico.

Señora Bikker di Aruba Bank:

Pa aña 2007 Aruba Bank lo bin cu hopi campaña

STA. CRUZ -- Segun sra. Bikker cu MEGA ariba Wheel tabata un exito tremendo. Esun di aña pasa tambe y esun di e aña aki tabata hopi bon. Falta algun luna pa e aña caba y conociendo Aruba Bank tin algo. Nos ta trahando duro ariba diferente campaña pa realiza esaki. Pa e aña 2007 Aruba Bank lo bin duro mes. E manera cu nos a haci e campaña Mega ariba Wheel nos a bisa e hendenan pa cumpra un auto for di simannan prome pa shop around y bin scoge nan auto. Tabata un temporada largo di 2 pa 3 siman. Y nan a comprende e mensahe, pasobra nos a haya hopi auto bendi ariba e diadomingo ey. Door cu a duna e hendenan un chens di scoge nan auto for di tempran y warda ariba a diadomingo a yuda hopi.

Aruba Bank tin hopi plan, falta 3 luna ainda pa e aña termina, nos lo bai tin diferente campaña. Tambe pa e aña 2007. Nos ta planeando y trahando hopi duro pa e aña 2007. Un palabra di danki na e pueblo di Aruba cu a haci un yamada ariba nos campaña y a demostra tambe cu nan tin confianza den nos banco. Y nos a yuda hendenan pa yega na nan auto cu ofertanan hopi atractivo. Tambe un danki na tur cardealers cu a bin cu nan campaña ariba e dia special ey. Y tambe cu nos por a haci nan campaña na nan localidad e biaha aki. Cada cardealer a haci nan negoshi nos cas pa nos por ta presente na tur. Ta mescos cu un famia nos a forma hunto cu e cardealer e dia aki. Danki na tur e coleganan cu a traha hopi duro y haci e dia aki hopi exitoso. Tambe prensa cu a logra di promove e campaña aki hopi bon.













FCCA no ta saca un ciudadano for di cas sin mas

Ta duna varios oportunidad pa areglo di pago



STA. CRUZ-- Relaciona cu un articulo den e matutino Diario fecha 23 di oktober 2006 cu e cabez "Ministro Marisol Lopez-Tromp su maneho ta permiti cu FCCA ta percura pa saca un Mama cu su dos yiunan for di cas", FCCA kier a duna e siguiente reaccion.

FCCA ta un Fundacion cu a wordo institui cu e meta pa percura cu cada ciudadano den necesidad di un vivienda por yega na remarca pa esaki. Pa esaki FCCA a crea durante su añanan di existencia dos manera con un ciudadano por logra yega na un vivienda. Esakinan ta por medio di un fianza hipotecario pa por construí un cas propio of cumpra uno riba mercado local of for di proyecto di FCCA. E otro metodo ta huur un vivienda di FCCA. Huur social y huur comercial.

FCCA como un institucion social primameramente ta fiha su maneho riba esnan di menos recurso. Pa cu esaki FCCA ta percura pa construi casnan di calidad halto na prijsnan abao cu ta pagabel pa esnan di menos recurso. FCCA ta confronta cu e realidad cu e tin un lista largo di ciudadanonan sperando nan turno pa por yega na remarke pa un di e casnan aki. Sinembargo durante ultimo añanan FCCA a construi varios cas y asina por a percura pa haci e lista mas chiquito. Ainda ta keda varios inscripcion di ciudadonan sperando riba un vivienda.

E problema cu ariba cual e articulo ta basa su mes ta un asunto cu FCCA ta haye confronta cune cu varios ciudadano, habitante di casnan di huur y tambe esnan cu a cumpra of traha uno. FCCA ta haya lastima cu mayoria biaha e Fundacion ta bira blanco di critica, door cu esnan cu ta scirbi e articulonan no ta busca e informacion corecto. FCCA kier aclarea cu den mayoria casonan na unda ta yega asina leeuw di exigi e habitante desaloha un vivienda of casonan di findishi ta pa su propio culpa. Un cliente di FCCA na momento cu e haya un cas di huur of traha of cumpra uno cu un credito hipotecario mester cumpli cu su pago na FCCA for di prome momento, esta e prome luna cu e firma un contrato di huur of conforme e contrato di e credito hipotecario. Esaki automaticamente ta pa evita cu despues ta cay atras den pago y cu ora tin otro asuntonan manera perdemento di empleo of maleza, ta haci e atraso mas grandi. Esaki ta un di e problematica mas grandi cu FCCA ta encontra cu ne. Sinembargo door di cu e Fundacion ta uno sociaal ta varios intento tin na momento cu esaki sosode cu e cliente. FCCA tin un departamento di "Incasso" cu ta monitor esaki. Un prome paso cu FCCA ta tuma na momento cu un cliente no cumpli cu su pagonan ta di manda un asina yama"Aanmaningsbrief".Un prome carta asina ta wordo manda pa e cliente. Ora cu e cliente reacciona riba e carta e ta haya oportunidad di bin splica su motibonan pa cu e atraso den pago y FCCA ta dune oportunidad di yega na un areglo di pago pa e atraso.

Sinembargo e cliente cu cera un areglo di pago mester cumpli cu esaki cabalmente. FCCA cu su maneho social y cu e unico meta di percura pa cada ciudadano tin un vivienda ta purba yuda esnan cu pa un of otro motibo ta cay atras cu nan pagonan mas tanto posibel. Den e maneho aki FCCA ta duna e cliente den un situacion asina mas cu tres biaha e oportunidad pa yega na areglo di pago. Cu otro palabra e cliente lo recibi tres "Aanmaningsbrief" y un carta di ultimo aviso. Esaki ta sosode cada biaha cu e cliente no cumpli cu areglo di pago. Despues di e oportunidadnan aki e cliente cu no cumpli cu e areglo di pago ta recibi via un abogado un ultimo aviso cu lo bay pone beslag of bay termina e contrato. Ainda e cliente tin e oportunidad pa sera un areglo di pago. No cumplimento e ora ey di e areglo di pago ta conduci di biaha na terminacion di contrato.

E abogado ta manda e cliente un carta indicando e suma cu e debe. Serca e abogado e cliente ta haya un otro oportunidad pa jega na un areglo di pago. Si no cumpli atrobe cu e areglo cerca e abogado, e cliente lo wordo "gedagvaard". E cliente ta wordo yama dilanti un Huez y e ultimo aki ta duna un vonnis indicando cu e cliente tin cu desaloha e vivienda. E cliente ta haya 30 dia pa desaloha e vivienda.

Si acaso ainda tin un solucion, FCCA lo wanta e procedura aki. Lo procede si e solucion no tuma lugar.

Asina FCCA a informa cu no ta di un dia pa otro e Fundacion ta tuma decision pa saca hende for di un vivienda. Por mira cu esaki ta un procedura hopi largo. No ta meta di FCCA pa saca ningun hende for di cas y ponenan riba caya, alcontrario e meta ta pa cada cuidadano tin un dak riba nan cabez. Pero si no por ta asina cu un cliente no ta tene su mes na e acuerdo(nan) firma cu FCCA. Ta su responsabilidad pa paga su cas y segura un dak pa su yiunan. Ta hopi a-social cu un ciudadano den necesidad di un vivienda y cu ta riba lista di espera pa uno tin cu soporta casonan asina na unda nan ta lesa cu un ciudadano cu si a bin na remarca pa un vivienda no ta cumpli cu su pagonan y cu ta tuma asina tanto tempo pa por sak'e. FCCA ta haya lastima cu e informacion incorecto di e caso den e matutino. Ta mas prudente cu esun cu a skirbi e articulo aki busca e otro banda di medaya. Si sigui e splicacion ariba, pueblo por ripara cu prome cu a yega asina leu di exigi un habitante desaloha e vivienda ta varios paso ta wordo tuma. Un patronchi di mal pago ta conduci cu awe un huurdo mester desaloha un vivienda. FCCA no por soporta cu clientenan ta keda un tempo hopi largo sin paga. Mester corda cu e Fundacion tambe tin su debenan cu e tin cu paga tur luna.

Finalizando FCCA ta avisa tur cliente pa paga tur luna pa asina evita di cay den atraso di pago cu por termina den terminacion di contrato.

BENNY NISBET(PPA):

" Acuerdonan 8 pa 13 ta encera un parti financiero economico (9.10,11) e.o. e promesa pa bini cu un pakete di medida pisa na 1994 riba lomba di pueblo !"

STA. CRUZ --PUNTO NO. 7 ta trata tereno di e relacionnan fiscal den reino na unda a palabra cu lo tin cierto palabracionnan cu lo wordo haci prome cu 1 di Januari 1994. • Een concept voor deze afspraken is als bijlage bij dit stuk gevoegd.

Aki srs Ministro Presidente Oduber y sr. Henny Eman lider di oposicion ta priminti Hulanda pa yega na acuerdonan tocante e relacion den Reino riba tereno fiscal. Locual ta encera limitacion di e derecho Arubano pa hiba su propio maneho basa riba nos Status Aparte. Limitacion di e libertad pa crea nos propio "finance Center"…? Pesey kizas nunca e 'finance center' Arubano a bira realidad? Punto no. 8. Ainda no a yega na nada Financiero Economico! Pero aki ta trata un promesa cu srs. Oduber y Eman ta haci na Hulanda, pa hunto nan pidi 'Gobierno di Reino' pa prome cu 1993 entrega na e parlamentonan: Un RIJKSWET riba interregionaal strafecht(art. 28 lid 3 di Statuut) . Un RIJKSWET riba interregionaal privaatrecht(art. 38 lid 3 di Statuut). Deze afspraak kan als volgt in het Statuut worden vastgelegd: Artikel 1.Bij rijkswet worden regels gesteld omtrent privaatrechtelijke en strafrechtelijke onderwerpen van interregionale aard en kunnen regels worden gesteld omtrent zodanige onderwerpen van internationale aard. 2. Bij rijkswet worden regels gesteld omtrent de zetelsverplaatsing van rechtspersonen naar een ander land van het Koninkrijk. 3.Met betrekking tot de in dit artikel genoemde rijkswetten is overeenstemming tussen de regeringen van de



landen vereist. Un vez mas, limitacion di Aruba su libertadnan/autonomia tabata meta principal di firmamento di e 'protocol 93" y con Hulanda lo controla Aruba den ehecucion di su autonomia bao di Statuut. Punto no. 9 , 10 y 11. Hiep Hiep Hoera,….. porfin ! nos ta jega na algun palabracion riba tereno financiero economico. E pregunta ta cuanto tin di haber cu un crisis financiero economico ….? Y cuanto tin di haber cu reglamento/mehoramento financiero economico prome cu 'scrap' e fecha di Independencia for di den Statuut ???Den punto no. 9 firmantenan ta bisa: " Cu wowo riba un maneho financiero adecuado lo mester jega na palabracionan definitivo tocante e restructuracion financiero y e manera den cual e posicion di comptabilidad, locual ta un responsabilidad primario di kada parti di Reino su mes, lo worde salvaguardia pa medio di:

9.1. Proceduranan/ institucional pa regla comptabilidad

9.2 E exigencianan di calidad pa comptabilidad y algun indicacion global. Den Statuut lo worde salvaguardia cu e ley aki lo bini dentro di un cierto termino. Deze afspraak kan als volgt in het Statuut worden vastgelegd: Artikel: 1.Bij wet onderscheidelijk bij Landsverordening wordt voorzien in een doeltreffende comptabel bestel. Etc….

2. De Landen treffen bij RIJKSWET een onderlinge regeling op het terrein van de overheidsfinancien, waarin in ieder geval de samenwerking tussen de Rekenkamers van de onderscheiden landeen, de hoofdelementen van een doeltreffend comptabel bestel enn de procedure bij niet nakoming van deze elementen wordt geregeld. Punto no. 10. ta trata e restructuracion financiero y seguidamente e con pa cuida e balanza financiero economico cu conoce dos dimension. 10.1 Financieel-economisch evenwichtsherstel. Door di e paisnan mes ta wordo hiba un proceso di mehoracion financiero economico. "In Aruba wordt politiek en maatschappelijk overleg gevoerd over het daartoe tot stand te brengen beleid."

"Cu e informacion aki den 'background' lo cuminza ehecuta na 1994 e proceso di decision pa ehecuta un programa di ahustacion(medida) cu lo worde sosteni lo mas amplio posibel !" Esaki cu e meta pa yega na un presupuesto balanza dentro di un periodo razonabel. 10.2 Begrotingsnormering: E palabracionan haci den punto no. 10 lo mester worde formalisa ainda. Esakinan pa medio di un AREGLO DI COOPERACION/LEY DI REINO cual ta mas logico. 10.3 Periodiek financieel en social economisch overleg. Saliendo for di e autonomia di e paisnan pa e maneho financiero economico. Pero pa e kedamento hunto den Reino y dentro di e luz di e lazonan financiero un intercambio entre e ministronan y e ministro pa asuntonan di Antiyas y Aruba, unda lo wordo conversa intensivamente encuanto e maneho financiero cu ta wordo hiba den un sentido amplio (pues banda di maneho di presupuesto tambe e maneho eonomico den tur su facetanan, un instrumento importante.

Pues aki srs. Oduber y Eman a duna Reino un instrumento extra acerca pa cu un mihor control di Reino riba Aruba su maneho riba tereno financiero economico cu en principio mester ta autonomo pero periodicamente lo ta bao scrutinacion di ministronan Hulandes. Pa colmo 'protocol 93' ta senala den e siguiente frase cu e di dos dimension ta mas amplio ainda. Pa medio di un LEY DI REINO lo wordo instala un fondo cu lo tin como tarea pa yega den e relacionnan financiero economico y lo ta dirigi riba e contribuccionnan pa e islanan chikito (fondo di solidaridad). Aruba a priminti di lo coopera pa cu e modalidadnan di e fondo y e funcionamento di djele. Etc etc etc. Punto 11. Den momentonan di problemanan riba e balanza di pago semper ta keda existi pa yuda otro dependiente di cada caso etc. Punto 12 ta referi na locual e protocol ta yama: "het beslechting van geschillen van bestuur cual lo worde regla den Statuut.

Firmantenan di e protocol ta di acuerdo cu e diferencianan entre gobernacionan door di Raad van State. Pero Raad van State no ta dicidi prome cu introduci un sistema cu ta worde yama "getrapt stelsel van politiek overleg". Hasta ta palabra con e palabracion aki lo wordo formula den Statuut y esaki e.o. pa LEY DI REINO. Punto 13…Ta haci un palabracion con e Ministro Presidentenan y e ministronan den Reino lo topa otro periodicamente. E bon lesador lo tambe mira cuanto asunto menciona den e Rapport 93 mientras tanto a wordo poni den tur sorto di protocol of a worde ehecuta bao capa di rapportnan propio, pa tapa cu ta bao instruccion Hulandes AVP y MEP tabata goberna. Pesey mes PPA ta bisa cu ningun momento Hulanda kier papia cu Aruba riba su crisis financiero economico, esaki por ta un issue "extra" cu por wordo usa pa tapa e realidad. Esey ta con pa forza e firmantenan di e 'protocol 93' pa nan duna sigui duna contenido na esaki, anto SIN cu pueblo ta realiza. Pues e proceso pa sigui entrega AUTONOMIA aparentemente Hulanda kier pa e continua.

Sr. Trevor van Gellecum, director di departamento di Salud Publico:

Sobrepeso tin efecto ariba nos salud

STA. CRUZ -- E campaña ta un metodo cu nos ta cuminzando tuma e salud y e nivel na Aruba. E calidad y e cantidad. Na 2001 di parti di salubridad publico nos a haci un serving, un investigacion y esey a resulta den datonan. Segun e datonan recien cu ayudo di un instancia di Hulanda cu placa di FDA nos por a analiza e datonan y cu esey nos a sali cu rapport. E rapportnan no ta definitivo nos tin nan den forma di concepto. Hopi datonan cu nos a realiza, mescos cu den paisnan grandi ultimo añanan e enfasis, e causa di salud, e nivel di nos salud no ta dicidi di infeccionnan. Nos ta riparando cu e influencia di e nivel di nos salud ta pa e manera cu nos ta biba. Un infeccion p.e. dengue, of cuminda carni cu no ta bon ora hende come e ta haya voedselvergiftiging. Esey bo por elimina. Pero e lifestyle, e manera cu nos ta come, e manera cu nos ta biba, nos no ta move suficiente. Nos ta come hopi of nos no ta come saludabel, esey ta haci nos bira gordo. Ta hopi facil no solamente na Aruba pero si nos waak e turistanan cu ta bin for di Merca y Europa nan tur tin e mes un problema. E problema di nos ta cu nos ta birando gordo, mas gordo y mas gordo. Nos por sinta bisa cu nos tin un familiar cu a fayece di tal cos. Dokternan no por trat'e. Di sobrepeso bo por haya un infarto di curazon, riba un edad di mas jong. Bo no ta biba bira asina bieu cu bo mes un abuelo of abuela. Nan no ta di asina sobre peso. Sobrepeso tin efecto di hopi aspecto. Riba bo fisica bo ta haya problema di cana, bo ta haya complicacionan cu bo rudianan. Esey ta causa cu bo ta bay cana menos. Lo bo haci menos ehercicio, pero bo ta sigui come na gran cantidad. E sobrepeso ta sigui crece. Na cierto momento e lo tin efecto ariba bo sistema di cierto hormonen y organonan den bo curpa manera bo alvleesklier y bo higra y cu por resulta cu bo por haya e tipo di diabetes cu bo por haye na un edad mas abao. Esnan cu tin diabetes sa hopi bon cu diabetes por tin hopi complicacion. E sucu den nos sanger cu ta mas halto cu normal ta afecta e parti di e bloedvaten chikito. Nos por ripara esaki na nos pianan cu ta haya herida cu no ta cura. Nos ta haya problema den nos wowonan, pasobra e bloedvaten ta hopi chikito y ta cu nos por perde bista. Nos por haya problema den nos nieren, cu tin hopi bloedvaten chikito cu tin nan funcion. Eseynan ta daña cu no tin un funcion suficiente. Eseynan ta zorg e ora cu e afvalstoffen, sushi den sanger ta keda atras y cu bo ta bay ariba dialise, esta un kunstnier. Un otro problema ta bo curazon. E curazon ta un spier. E spier di bo curazon no ta suficiente zuurstof pa kita tur su afvalstoffen. Rond di e curazon nos tin un sistema di vaatjes cu tin cu zorg pa e curazon haya suficiente zuurstof y kita e afvalstoffen. E vaatjes ey tambe ta haya problema. Aki na Aruba tin hopi hende cu por duna bo ehempel cu a fayece jong cu sobrepeso. Pasobra nan nier a daña, pasobra nan a haya un atake di curazon. Pero prome cu nos bisa cu nos ta bay actua haci algo mas direct, mas efectivo nos mester comprende mihor na unda e problema ta sinta. No ta tur biaha nos mester grita y bisa cu ta nos lifestyle. E diferencia di hende compara den regio compara cu e Europianonan nan ta mas flaco di nan mes, nan tin cierto sentido pa cierto malezanan cu nos tin un otro sentido. Na Aruba y den area di Caribe ta hopi bisto, saliendo for di chekeonan cu tin un genitische aanleg pa tin un riesgo pa haya diabetisch sobre peso. Si nos laga un grupo regional come mes un cuminda, drumi mes un hopi, y haci mes un ehercicio compara cu un grupo di Hulanda, aki toch bo ta ripara nos peso lo subi mas halto compara cu esnan di Hulanda. Esaki no ta significa cu e ta un excusa. Esey kier meen cu nos mester tume mas serio. Pero na Hulanda tin otro tiponan di malezanan cu aki nan. Ta importante pa bo realiza ki medida y cual medida por wordo realiza. Nos mester come menos y mas saludabel. Otro ta bisa cu mester haci mas ehercicio. Of nos ta bay dokter y pidi dokter un pildora. Tin un tablet awor aki cu ta baha bo smaak di come. Tin un otro posibilidad cu bo ta bay dokter y nan ta kita un parti di bo stoma. Of nan ta pone un renchi rond di bo stoma cu ta limita bo stoma pa haya cuminda den dje. Tambe tin e sistema di liposuccion cu ta hopi moderno. Nos mester waak cual opcion nos ta bay scoge, si nos tur zorg pa nos ta mas consciente di e cuminda cu nos ta come.

Tin hopi koolhydraten den cuminda cu ta sucu cu ta crea vet den bo curpa. Si nos cambia e cantidad y e calidad di cuminda nos ta ripara cu nos ta baha peso. E lo tumabo cierto luna pa bo mira efecto. Nos mes tin cu traha un plan y mantene nos mes na dje. Nos mester haci mas actividad. Si bo haci algo intensivo bo ta ripara cu bo ta haya mas energia. Nos por blame tambe gobierno of nos dokternan di cas y bisa cu nan no ta haci nada. Ta abo tin cu carga e responsabilidad. Den e topico di dengue na unda cu henter e comunidad a yuda baha e criaderonan. Pasobra gobierno of cualkier instancia ariba su mes nunca por a logra e nivel cu nos kier a baha e criaderonan. Nos no mester sinta y culpa un otro. Abo tin cu tuma bo salud na serio. Paisnan grandi cu tin hopi researchnan haci, y ainda nan ta mas gordo cu nos. E ta un problema di cada un di nos. Cu placa di FDA nos kier hasi esaki y tambe CBS cu ta masha interesa cu nan tambe ta bay yuda. Por ta e problema ta un cierto mentalidad cu nos tin. E proyecto lo start despues di e resultado. Nos kier inverti nos placa mas efectivo, mas eficiente. Nos kier bin cu un otro proyecto pa nos concientiza comunidad con pa carga responsabilidad.

Segun parlamentario di AVP, sr. Otmar Oduber:

Mester concentra riba e situacion financiero cu nos pais ta pasando aden

STA. CRUZ -- Nos fraccion ta seguramente bergonza pa e forma cu presidente di parlamento na prome lugar a trata. Nos a manda e mensahe cu nos colega durante e senioren convent. Nos ta spera cu ta ultimo biaha cu nos por haya e presidente di parlamento cu en bez di sostene y para pa un reglamento di ordo cu ta e bijbel cu ta e regla di parlamento di Aruba. Cu en bez di para esey ta prefera di bay para banda di esnan cu ta forma parti hunto cu ne den partido MEP. Siman pasa nos a bisa cu e unico motibo cu problema a surgi y cu a bay te na nivel caminda cu fraccionnan di MEP y ministernan di MEP a bay over hasta na cobamento di mama y un cantidad di palabranan sumamente mahos cu a wordo usa e dia ey ta motibo cu na dos ocasion no a sigui e reglamento di ordo. 1. Mi persona mes a pidi y a hiba su asertacion y a pidi minister president pa interumpi esaki; no ta permiti pa nos reglamento di ordo. Sinembargo toch presidente di parlamento a permiti'e. Despues el'a coregi esaki pasobra el'a ripara cu el'a haci fout. 2. Nos amigo y colega sr. Arthur Dowers na momento cu e ta contesta mi persona ainda, e punto di ordo bo ta mir'e ariba video graba cu sr. Dowers a pidi un punto di ordo. Sinembargo presidente di parlamento a bolbe neng'e y no a dun'e palabra. Esaki a conduci cu hasta sr. Dowers a wordo saca for di parlamento door di cuerpo policial. Nos miembronan di parlamento a compañ'e. Nos ta spera cu durante un reunion esaki wordo clarifica. Nos ta kere tambe cu ta consecuencia tambe di e bishita di sr. Mike Eman na sr. Gobernador y mi ta spera cu esaki no lo tuma lugar mas den futuro. Sr. Oduber ta sigui bisa cu nan kier concentra ariba e



situacion financiero cu nos pais ta pasando aden. Na e momento aki tin bishita di minister encarga cu asuntonan Arubano minister Nicolai. Despues di basta discusion cu a surgi entre Den Haag y Oranjestad a dicidi toch di continua e bishita aki. Un discusion cu a cuminza a base di un decision di conseho di minister di Reino. Na unda cu a dicidi 3 siman pasa pa prome biaha den historia cu ta bay stop un prestamo cu e pais Aruba kier bay haci den exterior pa di e forma aki cumpli cu e deficit di e presupuesto di e aña 2006. E discusion aki a bira mas fuerte pasobra gabinete Oduber IV hasta a yega na un punto pa blackmail sr. Nicolai cu si pasa e prestamo den conseho di Reino, sr. Nel Oduber lo no ricibi sr. Nicolai na Aruba. E mensahe aki tambe ta uno sumamente robez den direccion di Den Haag. Muy especialmente ora bo ta den un situacion caminda cu gobierno ta bao di e gara y ta firma protocol, ta firma acuerdonan obligatorio cu e gobierno Hulandes pa motibo di e mal maneho cu tin aki na Aruba. Nos a ricibi e ultimo conseho di e director di Banco Central di Hulanda. E ta manda bisa gobierno Hulandes di e estudio cu el'a haci. Por ehempel na cierto momento ora bo kier troce berdad di e situacion y tipo di rapportnan asina ta mustra ariba e hecho cu bo por hunga cu cifra di locual cu por pasa cu bo debe di pais Aruba. A bay hunga un wega cu bo a corta e debenan cu tabata tin; esey ta un regalo cu ta coregi e debenan cu tabata tin di e pais Aruba na 2003 of na 2002. E wega ey, ta mustra e realidad. Aki sr. Willing ta bisa tambe cu e debe di pais Aruba a crece den 6 aña di tempo di 2000 pa 2006 di 28% pa 46% di bo producto nacional di locual cu bo ta produci aki na Aruba. E señal cu ta wordo manda aki por wordo sinti tambe. Minister di Finanzas na Hulanda a manda un delegacion Aruba, cu a termina su trabao siman pasa diabierna caminda banda di e rapport cu nan a produci, e topambtenaarnan di finanzas ta constata cu e departamento di finanzas tin su mankementen pero e mankementen aki ta bezig ta wordo resolvi. Ta wordo bisa cu e problema ta na nivel politico: Ta referi na decisionnan di ministernan kende ta tuma decisionnan descabeya. Un rapport recien presenta pa Banco Central ta papia di inflacion. Na December 2005 ya caba e rate di inflacion tin 1% completo mas halto cu esun di 2004, ta bira 4.2% pa 2006. Practicamente dobbel compara cu esun di December 2004.

BUCUTI YACHT CLUB ARUBA

PRESENTS

33RD INTERNATIONAL BILL FISH TOURNAMENT
NOVEMBER 4-5, 2006

INSCRIPTION FEE : US$ 400,00 PER TEAM
MAXIMUM 4 ANGLERS

WINNING PRIZES PER TEAM : 1ST PRIZE AWG. 10,000
2ND PRIZE AWG. 5,000
3RD PRIZE AWG. 2,500

THIS 30 LBS. TEST TOURNAMENT WILL BE ACCORDING TO THE I.G.F.A. RULES AND REGULATIONS USING THE "TACK & RELEASE"

SATURDAY : ★ ATTRACTIONS FOR KIDS DINO JUMP FROM 12:00PM
★ LIVE MUSIC EYES BAND FROM 6:00PM - 10:00PM

SUNDAY : ★ ATTRACTIONS FOR KIDS DINO JUMP FROM 12:00PM
★ FISHING TOURNAMENT FOR KIDS - INSCRIPTIONS FEE AWG. 10,00 FROM 12:00PM
★ LIVE MUSIC FROM 5:00PM WITH LE GROOVE

BAR & KITCHEN WILL BE OPEN FROM 12:00PM

Dewar's "White Label"

BACARDI. 1862





Luhrs CORPORATION — AN EMPLOYEE OWNERSHIP COMPANY



MEP

WALKING ON SUNSHINE

Dia: 29 October 2006
Ora: 2 PM pa 8 PM
Lugar: Cede di MEP

HOT
Entertainment
Miniteca Twister
Megateca Genie
Banda search

Diahuebs awor Gran Final di Trefbal categoria B organiza pa IDEFRE

STA. CRUZ -- IDEFRE ta participa na tur school cu a clasifica pa final di trefball campeon nacional y na henter pueblo di Aruba cu Diahuebs awor e gran final di categoria B lo tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes.

Schoolnan cu ta participando den e final aki ta Colegio Conrado Coronel, Colegio Laura Wernet Paskel, Colegio Hilario Angela, Colegio Felipe B. Tromp, St. Anna School, Sint Paulus School, Colegio Pastoor Kranwinkel y Pius X School.

IDEFRE ta invita tur alumno nan di cada school participante y henter pueblo di Aruba pa bin apoya nan school preferi den e gran final di trefball categoria B.









Don Giovanni in Access Art Gallery

STA. CRUZ -- Access Art Gallery and Fundacion Pro Crea engulfed in the Theatre scene with the current exhibit of Belinda de Veer 'Teatro', invites you this Thursday night to a Film presentation of the world acclaimed opera company "Teatro la Scala". We are presenting two showings of the theater company La Scala, coming Thursday Mozart's "Don Giovanni", and the following Thursday (Nov 2nd) we are showing "Così fan tutti" conducted by renowned conductor Riccardo Muti

Riccardo Muti conducts a sublime cats, headed by Thomas Allen in the title role of the great seducer, in the 1987 La Scala recording of Mozart and Da Ponte's tale of lust and subversion. Unlocked from the archives of RAI television, this is a classic recording from one of the world's great opera houses. Don Giovanni is widely regarded as one of the greatest pieces of music ever composed, and of the many operas based on the legend of Don Juan, Mozart's is thought to be beyond comparison. The opera was billed as dramma giocoso or "playful drama," belonging to a genre neither completely comic nor completely tragic.

Muti is considered one of the world's greatest conductors of the operas of Giuseppe Verdi. At La Scala, Muti was noted for exploring lesser-known works of the neo-classical repertoire such as Lodoiska by Luigi Cherubini and La Vestale by Gaspare Spontini. On March 16, 2005, the orchestra and staff of La Scala voted overwhelmingly against Muti in a motion of no-confidence. This arose from a dispute with La Scala's general manager Carlo Fontana which resulted in Mr. Fontana's dismissal the preceding month. Muti was forced to cancel a concert prior to the vote, and some other productions were disrupted at the theater because of continuing rifts with Fontana's supporters. On April 2 he resigned from La Scala, citing "hostility" from staff members.

The world known theatre company, 'Teatro alla scala' was founded, under the auspices of the Empress Maria Theresa of Austria, to replace the Royal Ducal Theatre, which was destroyed by fire on 26 February 1776 and had until then been the home of opera in Milan. Designed by the great neoclassical architect Giuseppe Piermarini, La Scala opened on 3 August 1778 with Antonio Salieri's opera L'Europa riconosciuta, to a libretto by Mattia Verazi.

'Don Giovanni"

Date: Oct. 26, 2006

Time: 8:00 pm

Place: Access Art Gallery

'Così fan tutti"

Date: Nov. 2, 2006

Time: 8:00 pm

Place: Access Art Gallery

'Amadeus"

Date: Nov. 9, 2006

Time: 8:00 pm

Place: Access Art Gallery

This night will also be a good opportunity to experience the fantastic exhibit 'Teatro' by Belinda de Veer's currently on view in Access Gallery. Also on exhibit artworks By Elisa Lejuez and Timothy Charles amongst a great array of local and international artists

A donation to the Pro Crea Foundation will be highly appreciated.

Remember that it is now possible to grab a bite at the Access café, "Café al Fresco", before the film presentation. (For more information call: 5887837)

Mas foto di Bautismo di uniform nobo di Estrella













SOLO Di Pueblo

DEPORTE

Local

IDEFRE ta invita gruponan di canamento pa "di dos Caminata den grupo di RBTT Bank"

STA. CRUZ -- E caminata ta cuminza e biaha aki 4:00pm na Arashi y e ruta ta bay direccion Boca Catalina te na Malmokweg pasa dilanti di Tierra Del Sol. Na Tierra Del Sol na e tankinan di awa bira man drechi drenta caminda di santo Caya Esmeralda te na final di e caminda aki na un punto di retorno y regresa riba e mesun caminda pa Arashi unda e caminata ta termina. Inscripcion ta tuma lugar na IDEFRE y e biaha aki na un suma reduci di Afl.5,- pa participante pues Afl.30,- pa grupo di 6, cu ta inclui un T-shirt, boter di awa, fruta y Gatorade. Lo tin hopi premio tambe den tombola pa rifa entre e participantenan.

Y manera semper, IDEFRE ta bay haya cooperacion di EMS, Brandweer, DOW y Polis cu lo ta presente. Marketing Manager di RBTT Robert Moons a splica cu e aña aki lo tin premionan atractivo atrobe. Den categoria competitivo lo tin premionan pa e 5 mihor tempo. E prome lugar lo ricibi 125 Awg pa persona, e segundo 100 Awg, e di tres 75 Awg, e di cuater 50 Awg y e di cinco 25 Awg. Den categoria recreativo lo tin premio pa e grupo mas anima, un premio pa e uniform di mas creativo, premio pa e grupo di edad average mas halto y edad mas average abao. E grupo recreativo por consiti di 6 participante of mas. Nos ta invita pueblo di Aruba en general y en particular e canadornan pa partcipa den e Fun Walk e aña aki.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake of Willy Willems na telefoon 582-4987.

Healthy Living Club cu Spinning Marathon pa Casa Cuna

STA. CRUZ -- Dia 11 di November 2006 proximo Healthy Living Club ta organiza un Spinning Marathon cu lo tin como meta pa recauda Fls 10.000,- pa Casa Cuna cu e nomber di "Fietsen voor de kinderen van Stichting Casa Cuna Progreso".

Healthy Living Club tin como meta pa promove un bida saludabel pa e poblacion di Aruba. Banda di ta promove actividad deportivo tambe nos pensamento ta bay pa e muchanan menos afortuna na Aruba.

Cu e pensamento aki den nos mente Healthy Living Club ta organiza riba diasabra 11 di November 2006 un OUTDOOR-SPINNING MARATHON pa recauda Fls 10.000,- pa e muchanan di Stichting Casa Cuna Progreso. Esaki lo tuma p'afo riba e parkeerplaats di Healthy Living Club na Piedra Plat. Riba 30 bicicleta lo tin +/- 40 pa 50 participante parti den grupo di 2 of 4 ora. Sponsornan cu te na e momento aki cu a coopera den e proyecto aki ta; Healthy Living Club, Bright Bakery, Tri-Bike Aruba, Corpus Sanus, Carlos 'n Charlies, Aruba Beach Club, Lotto pa Deporte, Visser Welness, Douhsar Marine Service, Radio Galactica, A.I.B., Botica Oduber, Flying Fisbone Rest, Professional Quality Engeneering Serv. Setar N.V., y falta ainda e sponsor mayor cu ta desea di yuda e muchanan aki.

Kico ta spinning? Spinning ta un sport masha popular mundialmente, unda cu ayudo special di "Indoor-cycle" riba musica di beat y bao guia di un instuctor Bo ta core bicicleta riba diferente nivel, manera rutanan di subi y baha cero, camindanan flat, sprint usando forza y resistencia, interval y coolingdown na final di e ruta. Spinning ta un sport cu ta specialmente dirigi riba condicion fisico, resistencia, fortifica bo pulmonnan y ta percura pa kima masha hopi caloria y kima body fat, tambe e ta fortifica bo musculonan di pia y di bo parti patras. Un di e bentahanan di spinning ta cu bo mes por determina e resistencia cu ta cuadra cu e nivel personal riba un bicicleta. Spinning ta un deporte pa tur hende, pa hoben y di edad, comienzo y avanza, delega of pisa, tur hende por participa den spinning na Healthy Living Club na Piedra Plat.

E spinning Marathon lo cuminza pa exactamente 5'or di atardi diasabra 11 di November cu e señal di start door di Minister di Deporte su Excelencia Ramon Lee y lo termina pa 9'or di anochi. Prome y durante e evento aki lo tin cuminda saludabel pa come y bebe. Tambe lo tin oportunidad pa publico haci conoci cu e facilidadnan di Healthy Living Club. Na final di e marathon lo anuncia e suma total cu lo wordo entrega na Casa Cuna. Tambe lo entrega un premio special na e participante cu a recauda mas tanto sponsor pa Casa Cuna.

Na Healthy Living Club e participacion na lesnan di Spinning a crece enormemente y recientemente haci e sala di spinning mas grandi y a busca 10 bays di spinning extra pa por acomoda tur cliente den e lesnan. Lesnan ta tuma lugar di dialuna pa diahueps di 8:30 – 9:30 di mainta y di 7:00 – 8:00 di anochi y diasabra mainta pa 10'or di mainta. Pronto lo cuminza cu lesnan di spinning diabierna anochi.

ARUBAANSE VOETBAL BOND
DIVISION HONOR 2006-2007
CAMPEONATO SETAR NV 2006-2007

NO	CLUBNAN	WH	WG	WE	WP	GF	GC	D-S	V-P	PNT.	kaarchi geel	Kaarchi corra
1	RCA	4	4	0	0	11	1	10	0	12	9	3
2	BRITANNIA	4	3	1	0	11	3	8	2	10	6	1
3	NACIONAL	4	2	1	1	13	4	9	5	7	10	1
4	ESTRELLA	4	2	1	1	10	6	4	5	7	7	1
5	LA FAMA	4	2	0	2	5	7	-2	6	6	9	3
6	CARAVEL	4	1	1	2	5	9	-4	8	4	7	4
7	JONG ARUBA	4	2	1	1	5	8	-3	5	7	8	0
8	DAKOTA	4	0	1	3	3	6	-3	11	1	9	4
9	JUV.TANKL.	4	0	1	3	2	11	-9	11	1	9	2
10	CAIQUETIO	4	0	1	3	5	15	-10	11	1	6	1
	Controle	*40*	*16*	*8*	*16*	*70*	*70*	*0*	*64*	***56***	80	20

WH: Wega Hunga
WG: Wega Gana
WE: Wega Empata
GF : Gol na fabor
GC:Gol en contra
D-S:Doelsaldo
V-P:Verliespunten

George Winterdal vencedor na Sabana Grandi

STA. CRUZ -- Diadomingo 22 di Oktober calendario regular di Aruba Wieler Bond a continua riba un circuito cortico pero dificil na Sabana Grandi. Hopi coredor no tabata presente, yegando na final di temporada, pero e publico por a goza di un bon espectaculo. George Winterdal e biaha aki a sali victorioso, despues cu tempran caba den compania di Maximilian Irving y Junior Angelo Farro nan a bay laga e demas coredornan atras. Lucien Dirksz no tabata mustra den condicion optimal y mester a laga su dos rivalnan principal bay. Na mitar di careda e tres lidernan a alcanza e otro coredornan, loke no tabata straño debi cu den apenas tres minuut nan tabata completa cada buelta.

Yegando den cercania di meta final George Winterdal a logra scapa di Maximilian Irving pa termina como ganador, mientras cu Angelo Farro a probecha pa termina net prome cu Maximilian como ganador den su categoria.

Den e demas categorianan, Adolfo Gomes a gana den Pre-junior, Shariska Dirksz a finaliza como unico den su categoria, Albert Raven a sali vencedor den Masters.

Diadomingo 29 Oktober: Duo-bike Event Arashi – Grape Field - Arashi

Diadomingo venidero lo tuma lugar, mescos aña pasa, un tremendo evento "Duo-bike" pa celebra clausura di temporada di Ruta y apertura di temporada di Mountain bike. Esaki lo tuma lugar den dos parti, e prome ta un careda di ruta di Arashi te Grape Field y seguidamente un careda di mountain bike via costa p'anort back pa Arashi. E careda ta bay ta cu un solo categoria "open". Por core esaki tanto individual como den duo, unda cada coredor ta core un di e partinan. Ta suplica coredornan pa notifica secretariado di AWB di nan partricipacion, pa sabi cuanto transporte ta necesario pa hiba bicicleta pa e zona di transicion na Grape Field. (Tel. 5830258/9643162).

E resultadonan completo di diadomingo 22 di Oktober:

ELITE
Circuito 54 km

1. George Winterdal, 1.32.58

2. Maximilian Irving, 1.33.19
3. Lucien Dirksz, 1.36.13

JUNIOREN Circuito 54 km
1. Angelo Farro, 1.33.00

2. Gilbert Semeleer, 1.42.17
3. Sydney Merryweather, 1.43.48

PRE-JUNIOREN Circuito 42 km
1. Adolfo Gomes, 1.19.58
2. Arthur Farro, 1.20.19
3. Alexander Robert, 1.42.43

DAMAS 54 km
1. Shariska Dirksz, 1.47.01

SUBMASTER 54 km
Frank Curiel, DNF

MASTER 54 km
1. Albert Raven, 1.37.33
2. Jan Hendrik Flanegin, 1.43.43
3. Gabriele Ienna, 1.46.56
Cor van Deilen, DNF

KIDS
Cat I (6 -7 aña): 1.8 km
1. Akeem Kock, 04.04
2. Joao Da Silva, 05.05

Cat III (10 – 11 aña): 3.6 km
1. Eugene Dirksz, 07.34
2. Mathew Paesch, 08.07
3. Elvin Yarzagaray, 08.31

SV Britannia Bright Bakery/ CERD cu 2 victoria

STA. CRUZ -- Diasabra cu a pasa e ekipo di Britannia Lifida a enfrenta e ekipo di Bubali den division "Baby" y Lifida A riba veld di Britannia.

Den Baby: SV Britannia a gana e partido cu e score di 15 pa 0.

Golnan di Britannia ta 5 di Jean Marc FARRO, 1 di Jean Claude FARRO, 1 di Ashley CROES y 7 di Carl CROES. Tambe tabata tin un autogol.

Den Lifida A e ekipo di SV BRITANNIA a gana cu e score di 8 pa 1. Golnan di SV Britannia a wordo marca pa Litmar LACLE 3, Samuel LACLE 3 gol, Jenrick BOEKHOUDT 1 gol, Charlie NIJSTAD 1 gol.

E weganan di Mini-Baby y Lifida B contra di Bubali lo bay door Diabierna 27 Oktober 2006 riba veld di Britannia.

E wega di Mini Baby ta cuminza 5.30 pm y manera cu esaki a termina lo tin e wega di Lifida B.

Shardea Croes ta lanza un "two hitter" pa

E-Stars blankea Digicel Devils 4-0

Den campeonato di Comision Pro Softball Organiza

STA. CRUZ -- Diadomingo weganan di fastpitch a continua drentando di dos buelta pa mayoria ekipo. E-Stars kendenan ta subcampeon di campeonato 2005 no kier baha cabez y ta insinua cu e aña akin nan a bin pa bay cune. E-Stars ta blankea Digicel Devils cu score di 4-0 tras di un tremendo trabao di Shardea Croes kende porcierto a conecta un homerun pa yuda su propio causa. E-Stars 4 careda, 4 hit, 2 error mientras cu Digicel Devils no a score careda bateando 2 hit cometiendo 5 error cu a perhudica nan. Mihor bateador pa E-Stars ta Shardea Croes 3-2, Zahayra Cork y Djadira Hoek a bay di 3-1. Pa Digicel Devils e unico dos hitnan a ser bati pa Linda Brown y Renata Maduro kendenan a bay di 2-1.

Weganan lo continua e siman aki diamars y diahuebs na Kudawecha, diabierna na Caribe y diadomingo na Calabas y Brasil pa un total di 14 partido. Fanaticonan di softball fastpitch waak pa bo tey.

Lesnan di JUDO ta bay cuminza

STA. CRUZ – Laga bo yiu bin siña JUDO y nos lo entrega comunidad un persona cu mañan ta disciplina cu sentido di responsabilidad, determinacion, perseverancia y firmesa. Tur esakinan ta normanan cu ta bayendo perdi den nos comunidad. Practicando JUDO, un deporte di origen Japones e mucha lo siña usa su mente pa siña desaroya su curpa den harmonia cu su mente. Cu colaboracion di schoolnan den bario nos lo cuminza cu lesnan di JUDO, specialmente como actividad deportivo den bario pa hobennan na cual bo yiu tambe ta bon bini.

Den JUDO nos solamente bo ta socializa cu bo amigo Judokanan, pero tambe bo por siña conoce otro pais door di participa na campeonatonan regional y internacional. Den JUDO bo ta desaroya bo condicion fisico compaña cu un desaroyo mental firme y sano. Mas bo avanza den e deporte aki, mas sigur bo ta sinti bo mes, pasobra bo ta siña usa bo mente pa maneha bo curpa lo maximo den tur sentido.

Den e prome lesnan nos ta siñabo caidanan pa sina hinca confianza den bo, cu ora bo wordo proyecta bo ta lanta sano y salvo sin kibra nada den curpa. Despues e berdadero JUDO ta cuminza, caminda bo ta siña proyecta bo contincante usando bo heup, schouder, pianan y braza. Mas bo practica, mas bo ta desaroya e habilidad aki y combatenan ta perfecciona y mehora coordinacion di bo movimientonan tecnico y bo atakean.

Pa duna oportunidad na tur hende di por participa na e lesnan di JUDO, nos a habri oportunidad den bo bario cerca di bo cas.

Lesnan ta tanto pa mucha homber como mucha muher na Centro di Bario Noord

Diamars:
5'or pa 6'or (6 pa 8 aña)
6'or pa 7'or (riba 8 aña)

Diahuebs:
5'or pa 6'or (6 pa 8 aña)
6'or pa 7'or (riba 8 aña)

Inscripcion ta GRATIS pa stimula e deporte y lesgeld lo ta Afl. 30,- pa luna. E lesnan ta bao di direccion di Sr. Marshall Vinck, zwarteband 4e DAN. Pa mas informacion por yama tel: 562-1451 of por pasa personalmente durante dianan di training ariba menciona.



Pa bo información

Na 1995, Mozambique a ingresa como miembro di e Mancomunidad Britanico di Nacion, ainda tempo cu e tabata tin nexo cu e comunidad Britanico, ya cu e tabata un colonia antiguo Portugues.



Momento historico den industria di casino na Aruba

CRYSTAL & SEAPORT CASINO a entrega un cas nobo-nobo na Egidia Geerman

STA. CRUZ -- Recientemente Crystal & Seaport Casino a haci entrega di e premio grandi di un cas nobo-nobo na e feliz ganadora, Sra. Egidia Geerman. Gerencia di e dos casinonan di mas grandi na Aruba a haci e entrega oficial siman pasa na e cas mes, situa na Alto Vista # 28-M.
Ta trata aki di un cas traha nobo-nobo dor di e compania Cas Bon N.V. y ta traha di e acuerdo cu e modelo yama "Santa Ana". E cas ta situa den Alto Vista Villa Residency, cu porcierto ta un bario nobo, bunita, cu un cantidad di cas nobo y ta masha keto. E cas encuestion mes tin dos camber y 2 baño, un walk-in closet y sin lubida e cura grandi cu un landscaping masha bunita mes. E cas riba su mes ta ekipa cu bentananan di American Aluminium, un instalacion di coriente masha moderno y sin lubida portanan di palo pa pafor cu diseñonan special. Ta bon pa menciona cu e ganadora a ricibi e cas cu un cushina masha bunita, cu un toke Europeo di e expertonan di Euro Kitchen.
Di e forma aki e casinonan mas grandi na Aruba a percura pa haci un famia completo feliz, cu un cas di nan soño.
Ta pa prome bez den historia di Aruba, cu un casino ta regala un cas como premio di un campaña special.



Invitacion pa Koyari na e aparicion di Mama Maria

STA. CRUZ -- Diarazon awor, dia 25 di Oktober 2006 lo bay tin e aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari, tera bendiciona. Manera cu nos sa cu tur luna dia 25 Mama Maria ta aparece pa trece Su mensahenan pa Aruba y pa mundo henter y tambe na tur esnan cu ta bin lo haya e bendicion y e gracianan di Mama Maria.
Ya a haci 8 aña caba dia 4 di Oktober e aña aki di e milager na Koyari; laga tur hende bin, esnan enfermo, esnan cu tin problemanan, esnan cu no ta kere y ta duda, pasobra durante Mama Maria Su presencia, nos tur lo haya Su gracianan y lo bay tin sanacio, combercionnan, cambio di bida, esnan cu ta haya donnan spiritual y bendicionnan special.
E tereno na Koyari ta un lugar masha bunita mes cu Señor Hesus nos Amigo y Salbador a escoge pa nos tur.
Tin un pos di awa bendiciona door di Hesus cu tur hende por bin busca y e awa ta milagroso, pasobra hopi hende a haya sanacion pa medio di e awa aki.
Laga nos tin hopi respet pa tur e videntenan rond di mundo, cu Señor Hesus ta escoge pa nan trece e mensahenan di Dios pa mundo henter y laga nos tin respet pa nos vidente aki na Aruba, cu ta Valerie Perez cu durante tur e añanan a cumpli cu tur loke nos Señor Hesus y Mama Maria a pidie.
Laga nos tur bin hunto cu nos famianan diarazon awor dia 25 di Okt. 2006, unda cu nos ta cuminza pa 7.00 di anochi cu e oracion di Sto. Rosario di misterionan Glorioso y den e misterio aki, Mama Maria ta aparece y nos tur tin e oportunidad pa pidi peticion y fabornan na Mama Maria of por skirbi un carta tambe, cu durante Su presencia E lo hiba boso peticionnan na Su Yiu Hesus.
Laga nos duna Mama Maria e honor y e aprecio cu E merece pa Su presencia aki na Aruba y pa tur e milagernan, pa tur e bendicionnan y pa tur e gracianan cu nos tur ta ricibi durante Su presencia den aparicion na Koyari.
E adres di e tereno di aparicion ta Koyari 13-B
Pa mas informacion por yama na tel. 5870048

Aruba tin un banda nobo nobo

STIMAMI

STA. CRUZ – For di sra. JenniVe, Solo di Pueblo a ricibi un invitacion pa asina cera conoci cu un banda nobo nobo, cu lo debuta en bibo den Icebeerg, cu un fiesta Bailabel, dia 28 di Oktober proximo, cuminzando di 9'or di anochi en adelante.
Nos ta papia aki di e banda Stimami, cu ta consisti di ex-integrantenan di "Alma Folklorico".
Ya e grupo tipico aki no ta existi mas y nan a dicidi di lanta un banda cu ta toca tur sorto di musica, cual ta basa riba musica di decada di 80 te cu awor.
Cu otro palabra, musica live pa baila y pasa bon.
E integrantenan ta:
Freddy Maduro (Bahista)
Gregory Croes (Cantante y percussion)
Bertrando Thiel "Bert" (Cantante y percussion)
Melton Stamper "Mirto" (Cantante)
Facundo Boekhoudt (Congero)
Vicente Geerman "Ching" (Percussion)
Richard van de Berg (Synthesizer y piano)
Alfredo Pitter (Synthesizer y piano)
No faya, bin baila y pasa pret cu bo Banda STIMAMI

Anochi di oracion den Club Caiquetio

STA. CRUZ -- Dia 29 Oktober proximo e dos grupo di oracion cu ta:
Cristo Union y Paz y Misioneronan di Hesus tin un asamblea cu tin como tema:
"Pa Dilanti cu Cristo" cu Fransisco Rosario den Club Caiquetio, cu ta cuminza for di 6.30pm pa 10.30pm

Biografia

Fransisco Rosario ta un predicador Catolico cu ta pasa rond mundo predicando e gran misericordia di Cristo Hesus.
Fransisco a nace na Sto. Domingo y awor e ta biba na New York.
Despues cu Fransisco tabata tin un encuentro cu Cristo Hesus na aña 1991, den un retiro na Sto. Domingo, el'a haci un estudio di 2 aña cu Los Agustinos Recolectaos.
Tambe el'a studia 4 aña den e Instituto Biblico den Centro Carismatico di e Diocesis di Bronx N.Y.. El'a traha den e Centro Carismatico riba nivel di retironan di varios etapa.

Fransisco a predica na diferente pais manera na: Puerto Rico, Panama, Mexico, tambe na varios estado di Merca manera: Wichita, Texas, Miami y mucho mas.
E ta miembro di diferente grupo manera: School di Evangelisacion Juan Pablo II na Brooklyn, tambe di e comunidad "Siervo di Cristo Bibo".
Tambe Fransisco ta colabora den seminarionan na Long Island den "Monte Alvenia" bao guia di Monsegñeur Jose Malagreca.
Fransisco ta trahando den e Instituto di renobacion Carismatica na Brooklyn Queens N.Y.

Testimonio

Fransisco ta un testigo di amor di Dios.
Na aña 1988 tabata tin un incidente milagroso cu a pasa cu Fransisco Rosario.
El'a wordo asalta y durante e asalta nan a tir'e cu un bala di revolver den su cabez.
Pero loke Fransisco ta corda ta cu prome cu nan a los e tiro el'a pidi Mama Maria intercede p'e.
Y ora cu nan a hib'e hospital e dokternan no por a compronde, pasobra e bala di revolver a pasa drenta den Fransisco su cabez y a sali bek n'e otro banda di su cabez, sin haci'e ningun daño. Pa Fransisco su seguridad de dokternan a tene na hospital bao di observacion pa 72 ora largo.

Despues e por a bay cas como sifuera nada no a pasa cune.
E dokternan a bis'e cu ta solamente Dios so tabata e unico cu por salb'e cu e no a muri.
Pasobra clinicamente esey tabata algo imposibel y nan no por compronde.
Algun testimonio cu Fransisco a conta ta:
Di un mucha chikito cu dokternan a bisa cu clinicamente ya no tabata tin nada mas cu e por a haci p'e y despues cu El'a haci oracion pa e mucha, pa gloria di Dios e mucha a cura.

Tambe tabata tin varios persona cu a cura di cancer despues cu El'a reza pa nan.
Tabata tin un persona cu no tabata por a cana y despues door di e misericordia di Dios e por a cana atrobe.
Pero ta ora Fransisco a bin Aruba dia 29 di Oktober cu Dios kier nos lo tende di mas testimonionan.
Nos lo scucha con Fransisco a experiencia e Poder di Dios cu su propio wowonan.

Invitacion

Nos ta haci un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa e Asamblea cu oracion y sanacion cu: Fransisco Rosario.
Ruman Fransisco mes a desea pa organiza e Asamblea aki, pasobra unda cu el'a bay e ta predica e palabra di Dios y el'a bisa nos cu Dios tin regalonan grandi pa Aruba.
Nos kier a haci cordial invitacion na tur enfermo pa asisti na e encuentro aki cu Cristo Hesus cu ta mas bibo cu nunca y cu ta sigui cura y ta libera nos di tur cos cu tin nos mara.
Hopi hende ta cana y lastra cu problemanan, depresion, malesa, trauma, tur sorto di dolor y pena. Cristo Hesus kier cura bo y E kier libera bo.
Apesar di tur bo circumstancianan, enfermedad, dolornan di curpa.
Solamente loke bo mester haci ta tuma curashi.
Habri bo curazon pa Cristo Hesus.
Ta solamente Cristo Hesus tin e amor y ta keda fiel na su amor, bo por tin confianza y speranza cu Cristo Hesus ta bay haci algo pa bo.
Tuma curashi y pone tur bo confianza den Cristo Hesus.
Señor ta bibo y E ta Rey di reynan.
Esaki ta e ora y dia pa conoce e misericordia Cristo Hesus.
E Asamblea ta habri pa fielnan di tur Iglesia y denominacion di Aruba.
Esaki ta un yamada personalmente pa bo y lo bo bay tin un encuentro cu Cristo Hesus.
Un oportunidad pa Cristo Hesus cura bo tanto interior como fisico.
Entrada ta gratis. Corda cu Cristo Hesus ta warda bo, no perde e oportunidad aki.

Invitacion pa bin Grupo di Oracion

E grupo di oracion: "Cristo Union y Paz ta reuni tur diamars anochi for di 7:30pm pa 9.30pm den "Club Don Bosco" na Noord.

E grupo di oracion. "Misioneronan di Hesus" ta reuni tur diarazon anochi for di 8.00pm pa 9:30pm na Papilon 1 na Santa Cruz (dilanti Marathon Video, Santa Cruz)
"Y Hesus a bay cune"
Marco 5,24

Juan Giel ta celebra su 80 aña

STA. CRUZ -- Diasabra Juan Giel a cumpli su 80 aña di edad. Famianan a dicidi di pone un brindis pa asina Juan Giel por a celebra esaki na cas Alto Vista 27. Tur nieta, nieto, sobrino y bisañanan a pasa bon y a keda masha contento cu e anochi aki. Cumpleaños feliz a wordo canta pa tur esnan presente. Riba e potretnan Juan Giel ta saca hunto cu su rumannan cu ta Pablo Giel, Magdalena Giel y Dominica Themen. Benicdita de Cuba no por a bin pa motibo di kibrante di salud.













La Cabana Beach & Racquet Club a honra su mihor empleadonan

STA. CRUZ – "Mi ta contento di waak asina hopi empleado akinan," tabata e palabranan di Gerente General Joe Najjar ora cu el'a waak tur e empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club cu a yena e Captain's Table restaurant pa disfruta di un lunch special. La Cabana a organiza e lunch na honor di su nominadonan pa e titulo di Asociado di Luna pa Juli, Augustus y September, como tambe e nominadonan pa Supervisor di e Tercer Cuartal di 2006. Despues di un delicioso lunch prepara pa La Cabana su ekipo culinario talentoso, e momento a yega pa anuncia e ganadonan. E nominadonan pa e titulo di Asociado di Luna pa Juli a inclui Martha Ruiz, Kitchen, Aristobulo Montoya, Engineering, Juanica Riley, Housekeeping y Juan Carlos Alvarez y Olivia Soto di Food & Beverage. Pero tabata Jeanette Brooks di Food & Beverage cu a gana e titulo, danki na su boluntad pa yuda. Segun su gerentenan, Jeanette ta e pilar di e departamento di F&B, cuidando su huespednan interno como externo, sin perde su pasenshi. Jeanette semper ta interesa pa siña y ta habri pa ideanan nobo, y hopi hende den e departamento di F&B ta depende riba dje, ya cu semper e tin tur cos bao control. Pa e luna di Augustus, e titulo di Asociado di Luna a bay pa Gloria Zapata di Housekeeping. Gloria tin mas cu 10 aña ta traha cu La Cabana y e ta hopi profesional y eficiente, haciendo lo ultimo pa satisface su huespednan y resolve problemanan prome cu nan bira asuntonan grandi. Otro nominadonan pa Augustus a inclui Ramona Tromp, Kitchen, Ireneo Catibayan, Bell Services, Carlos Ramirez y Emilce Croes, Food & Beverage y Rudolfo Arnedo, Engineering. Franklin Palmer di Food & Beverage a wordo honra como Asociado di Luna pa september. Franklin tin 10 aña trahando cu La Cabana y ta hopi amabel y servicial, haciendo su best pa satisface tur hende. Franklin ta tuma iniciativa y semper ta menciona bou di e huespetnan ora di yena kaarchi di comentario. E ta hopi stima pa su coleganan, kende e ta yuda y sostene. Otro nominadonan tabata Nehomar Tromp, Kitchen, Bazile Baptistin, Engineering, Adriana Tromp, Housekeeping y Lourdes (Rina) Geerman di Member Relations. Den e categoria di Supervisor di Tercer Cuartal pa 2006, Diego Piñeros a wordo eligi pa su dedicacion na su trabao. Diego ya tin casi 14 aña ta traha na La Cabana, unda el'a cuminza como un trahador di utility, siguiendo pa e cushina y pastry shop. Segun su coleganan, Diego semper ta cla pa siña algo nobo y tur ora ta yuda cu e proyectonan pa comunidad. Diego actualmente ta e Supervisor di Sanitation.

Diego a wordo scogi for di un grupo di nominado cu ta inclui Gladys de Freitas, PBX, Yseline Lynch, Front Office, John J. Lopez, Bell Services, Cristina Ramirez, Housekeeping, Lindoro Vera, Security, y Sharine Charles, Member Relations. Durante e lunch, Najjar y su ekipo tambe a honra varios asociado cu a celebra nan di 10 y 15 aniversario cu La Cabana. Nan tabata: 10 aniversario: Lucila Rodriguez, Enrique Aaron, Hilario Geerman, Alantes Pierre Louis y Lindoro Vera. 15 aniversario: Stanley de Cuba, Patricia Mendoza, Anthony Ponson, Gladys de Freitas, Juan Marquez y Ingrid Bremer. Potretnan ta mustra e empleadonan excelente y nan gerente, durante e lunch di reconocemento na Captain's Table restaurant.












Social

Empleadonan di Salamander Holdings a entrega Afls 5,000 na Imeldahof



STA. CRUZ -- E empleadonan di bon curazon di Salamander Holdings N.V. recientemente a tene nan di 5 BBQ & Yard Sale anual pa recauda fondo pa Imeldahof, e cas di mucha na Noord. Manera añanan den pasado, boluntarionan Julie Partosemito, Sharlin Maduro, Nilo Arcilla, Lientje Thomas, Alma Tagorda y Marlene Purcell a regla tur aspecto di e evento. Tambe nan a recluta nan coleganan Marissa Orbillo, Rowena Banal y Jo-Anne Lacle, algun amigo, Jenard Gomez y Danny Vermeulen y miembronan di famia Marleen Lacle, Franklin & Lucia & Emelin Maduro pa yuda durante e dia.

E boluntarionan a imprimi y distribui kaarchinan na tur e empleadonan di Salamander Holdings N.V., a prepara y cushina e cuminda, a busca un tent, cual tabata donacion di Heineken, a busca e permiso necesario y a prepara tur cos nan mes, mientras cu Salamander Holdings N.V. a cubri e gastonan pa cuminda y otro necesidad. Ora cu e gran dia a yega, e empleadonan a pasa oranan ta grill y prepara e cahanan di BBQ, mientras cu un yard sale a bende productonan imperfecto.

Ademas di e benta di kaarchi di BBQ y e yard sale, Salamander Holdings N.V. a duna 5% di benta di su tiendanan; The Juggling Fish na Playa Linda Beach Resort y The Mill Resort, The Lazy Lizard na De Palm pier, T.H. Palm & Company na Playa Linda Beach resort y The Coconut Trading Co. na Marriott Ocean Club y Occidental Aruba Resort, cualnan tur a keda habri riba e dia di e recaudacion di fondo.

E trabao balente di e empleadonan a mustra su frutonan y pa final di e dia nan a recauda mas cu 5,000 Florins, cual sigur tabata hopi aprecia pa e muchanan di Imeldahof. Riba e potret por mira e empleadonan di Salamander Holding NV entregando un check na Dynia Muller, directora di Imeldahof.

Anochi social pa klas 131 y 134 di E.P.B. Oranjestad

STA. CRUZ -- Un aña escolar nobo a habri y pa haci e amistad y union entre alumnonan den klas mas grandi, klas 131 y 134 di E.P.B. Oranjestad hunto cu nan mentornan Alexander Figaroa, Haime Jones y jaarlaagcoördinator Candy Croes a dicidi di organiza un anochi social combina cu un BBQ.

E actividad aki a tuma lugar diabierna ultimo, dia 20 di Oktober, na residencia di famia de Cuba di Willy's Pools NV, na unda riba musica reaggeaton di DJ Fenelon e alumnonan a pasa tres ora hopi ameno ta combersa cu otro, landa den piscina, relax den e spa, slide bin abao den e piscina cu e waterslide, hunga biljard y saboreando un dushi BBQ di hamburger combina cu french fries. E spotlight sigur tabata riba e french fries cu saus di pinda super dushi cu docente Candy Croes a traha pa e anochi aki. Sigur un anochi inolvidabel pa e alumnonan cu a gosa masha hopi mes.



Pa medio di esaki tambe klas 131 y 134 di E.P.B. Oranjestad ta gradici sra. Kitty de Cuba pa a permiti uso di su facilidad di recreacion y sra. Nataly y sr. Vincent Figaroa pa e tremendo BBQ platter bon prepara.







Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.
Ayera bo tabata demasiado confuso na trabao of school. Awe bo por ta un un tiki mas exacto! Cu Venus moviendo den Scorpio, lo bo haya cu bo ta algo di un perfeccionista, cu lo causa periodonan cortico di frustracion, ya cu un persona lo faya den "meet" bo strandartenan! Number: 3, 11, 20, 28, 40, 44

Piscis: 21Feb.-20Maart.
Cu bo nivelnan coriente di concentracion den e manera cu bo ta coba pa tur cos lo bo ta den un posicion ideal pa yuda un hende cu ta pasando door di un momento confuso. Loke ta mustra straño, nan lo ta loco cubo. Simplemente reserva algun tempo pa sinta y duna bo amigo bo atencion total. Number: 6, 12, 15, 36, 39, 43

Aries: 21Maart.-19April.
Cu Venus moviendo den Scorpio, lo bo por bira un tiki mas enfoca riba asuntonan mas material den vida. Si bo haya cu bo ta gastando demasiado, or cu bo kier tuma control riba bo finanzasnan, e ora ey awe lo ta un dia excelente pa sinta cu un pen y papel. Number: 5, 13, 20, 28, 31, 46

Tauro: 20April.-20Mei.
Un hende basta bunita y kende ta basta francamente basta fastioso, por brota den un dia scenico awe y bo curazon no lo ta e unico cu lo ta sacando chispa. Bo tin algun planeta podersoso den bo di siete cas, capacitando bo pa hala atrás y mantene bo distancia mientras cu bo trabao ki wega e persona aki ta hungando. Number: 3, 14, 23, 36, 45, 49

Geminis: 21Mei.-20Juni.
E arena hopi biaha yen di triki di romance por ponebo despleca un banda mas reserva y timido awe, danki na mas movecion planetario. Sin embargo, un aspecto positivo di Pluto ta sugeri cu lo bo ta capaz pa cambia bo beis na bo bentaha, intrigando un persona. Number: 7, 12, 16, 24, 36, 42

Cancer: 22Juni.-22Juli.
Lo bay tin un dia cu bo lo tin cu halan un paso atrás den e orden di duna un hende algun espacio pa hala rosea. Bo inclinacion natural awe lo ta pa ofrece basta conformt na un amigo cu ta pasando den un momento retarod na trabao of school, pero e mihor ayudo cu bo por brinda ta laganan traha den nan propio manera. Number: 3, 8, 14, 23, 35, 47

Leo: 23Juli.-22Aug.
Por ta cu lo bo tin cu sinta riba cierto punto awe pa traha riba algun asunto cu un miembro di famia. E problema ta cu lo bo ta den un beis pa duna, cu lo crea na lugar di calma cualkier tension menor. No sea demasiado secretivo awe, Leo! Number: 2, 19, 24, 29, 33, 46

Virgo: 23Aug.-22Sept.
E necesidad pa reserva un "makeover" nobo pa resalta bo banda pasiona, por domina bo pensamentonan awe. Por ta cu un cara nobo riba escena, cual atencion lo bo kier atrae, or por ta lo bo kier sorprende bo pareha, pero un cos ta sigur, lo bo ta positivamente "sizzling" awe. Number: 4, 11, 18, 31, 42, 45

Libra: 23Sept.-23Oct.
Cu bo planeta regente, Venus, moviendo den Scorpio awe, lo bo ta den beis pa algun momento intenso cu un hende special! Si bo ta soltero, ta mustra cu lo bo topa cu un hende pronto, mientras cu Libranonan comprometi por mustra cu lo tin algun momento memorabel awenochi. Number: 7, 10, 16, 23, 35, 42

Scorpio: 24Oct.-21Nov.
Danki na e transito di Venus den bo signo, e intensidad di ayera simplemente lo keda aumenta! Te hasta e influencia di Venus lo resalta bo banda mas suave y gentil dibo, asina ta si un hende cu a hunga un tiki friu recientemente, awe lo ta e dia cu lo bo tin nan come for di bo plant'i man. Number: 4, 9, 16, 23, 28, 36

Sagitario: 22Nov.-21Dec.
Cu Venus moviendo Scorpio, bo amigonan por nota algun cambio sutil den bo caminda nan no por pone un dede riba bo. Lo bo por wordo distrai un tiki facil y un tiki vago, pero awe y pa e proximo simannan. Mantene un pida di "bloodstone" cubo pa yuda. Number: 2, 8, 18, 19, 34, 49

Capricornio: 22Dec.-19Jan.
E Capricornionanonan cu ya caba tin pareha, tene cuidao, mientras cu solteronan por wel di entrega awor. Danki na e tentacion di Venus den Socrpio, den e forma di un hende cu ta sorprendi, lo parabo den bo caminda awe. E problema ta cu probablemente lo ta un hende cu bo no por klik cun'e. Number: 7, 16, 21, 27, 33, 47

SOLO Di Pueblo — **Loke Tempo ta Mustra**

Pronostico di tempo pa Islanan ABC

STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla, den oranan di madruga y mainta temporalmente lo bira hopi nubla cu algun awacero local y tin chens pa strena cu lamper.
Biento: Swak te modera for di direccionnan generalmente oost; forza 2 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo). Durante di dia de bes en cuando modera te basta fuerte den rafaga; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
Situacion general: Durante proximo 24 ora temporalmente mas nubia lo pasa riba nos islanan. For di algun di e nubianan aki lo cay un awacero riba cierto parti di nos islanan cu chens di strena cu lamper, specialmente durante oranan di madruga i mainta.
Condicion di lama: Altura di olanan lo ta generalmente entre di 0.5 meter y 1.5 meter (3 - 6 pia).

Merengue di Sucu Bruin

Ingrediente
½ cup di blanco di webo (mas of menos 4 webo grandi)
1 tiki salo
1 cup di sucu bruin

Preparacion:
Keinta e forno na 300º F. Pone wax paper den e panchinan di koeki. Cu un mixer electronico, bati e blanco di webonan y e salo riba speed halto te ora e forma piek. Continua e mesclamento riba speed halto, mientras ta agrega ½ cup di sucu bruin. Agrega e resto di sucu bruin cu un cuchara. Bati esaki pa otro 1-2 minuut, te ora cu e mescla keda stijf y ta blink. Drop cu un cuchara e mescla den e formanan. Flat cada koeki un tiki cu e cuchara. Horna esaki te ora e bira licht bruin, pa mas of menos 30 minuut. Lage fria.

Zenny Donata rumbo Beijing, China

STA. CRUZ -- Despues di a keda dos siman na Tokyo, Japon, awe e candidatanan a sigui rumbo pa Beijng, China pa e parti final cu lo tuma lugar dia 12 di November 2006.

Durante nan estadia na





China, nan lo viaha den diferente cuidad entre 2 pa 6 di November proximo. E final lo tuma lugar na Beijing. Zenny Donata lo celebra su cumpleaños na China y for di aki caba nos di Star Promotion kier a desee hopi pabien y hopi exito.

Nos ta keda pendiente pa mas informacion. Adhunto algun potret.

Programa nobo " Scucha Nos" na Hit 94.1 FM



STA. CRUZ -- "Scucha Nos" ta un programa cu ta wordo transmiti tur diadomingo di 11:00 A.M. pa 1:00 P.M. via e radio emisora Hit 94.1 F.M. E programa aki ta consisti di entrevistanan en vivo cu Sr. Jeffrey Schuilenburg, cu invitadonan special tur siman y tambe musicanan di decada di añanan 70 & 80 cu Sr. Ricardo Croes como D.J. E programa lo cubri temanan di topico y interes actual na un manera obhetivo y democratico.

Riba e potret por aprecia Sr. Ricardo Croes hunto cu Sr. Jeffrey Schuilenburg cu su invitado special Parlamentario, Sr. Rudy Lampe.

Evento anual di QUOTA INTERNATIONAL OF ARUBA: "Mil y Un anochi"

STA. CRUZ – Den un conferencia di prensa recientemente presidente di Quota International of Aruba, sra. Alexia Semeleer a splica e meta di e evento anual di fundraising. Quota International of Aruba ta un organización cu ta dirigi tur esfuerzo na mehora calidad di bida di esnan menos afortuna den nos comunidad, specialmente esnan cu problema di oido, habla, mucha y hende muher den dificultad y ta haci esaki riba diferente areanan di servicio. Tur aña nan ta traha un programa di servicio, pa asina duna un man mas tanto cu por na proyectonan di caridad. E Evento mas grandi ta e evento anual pa donacion di e fondo cu a recauda durante e aña. Quota ta haci donacionnan na diferente instancianan social y caritativo, pa yuda nan pa sigui haci e bon trabao cu nan ta haciendo. "E aña aki nos kier surpasa e logronan di añanan anterior. No ta un secreto cu tin hopi necesidad den nos comunidad y nos kier yuda den esey" según sra. Semeleer. Sra. Lenny Theysen cu ta encabeza e comision cu ta organiza e evento a splica cu e evento lo tuma lugar dia 18 di November 2006 na Renaissance Conference Center y lo cuminza pa 8'or di anochi. E tema 'One thousand and one night' ta basa riba un fantasia di Medio Oriente cu ta inclui un dinner cu platonan tipico di Medio Oriente y e decoracion tambe lo ta den e ambiente di Medio Oriente. E dresscode tambe ta di fantasia di Medio Oriente, esaki ta opcional. Musica e anochi aki lo ta den man di banda Tsunami. Lo tin doorprizes tremendo manera estadia na hotel, dinner pa dos na diferente restaurant conoci, certificadonan y tambe baskets di diferente establecimento renombra na Aruba. Sra. Suzy Maduro, PR di SETAR a anuncia cu lo tin un doorprize special cu ta cortesia di SETAR cu lo ta e ultimo modelo di telefon. Sra. Mariela Farro di SLM a anuncia e doorprize grandi cu ta dos ticket cu Surinam Airways pa Paramaribo. Tur esaki ta wordo ofreci pa un contribucion di Afl. 150,- p.p., cual ta inclui un dinner-dansant, den un ambiente di Medio Oriente. Finalmente sra. Evelyn Wever-Croes, PR di e evento aki ta extende un invitacion na nos comunidad en general y comercio en particular pa yuda Quota sigui traha pa nos comunidad. Esaki ta un manera excelente pa cada persona aporta ma mehoracion di bida di esnan menos afortuna den nos comunidad y na mes momento pasa un rato agradabel den un bon ambiente exotico y chick di fantasia di Medio Oriente. Benta di kaarchinan ta bayendo bon y ainda tin kaarchi disponibel cerca tur miembro di Quota. Pues reserva e fecha 18 di November pa e evento aki.



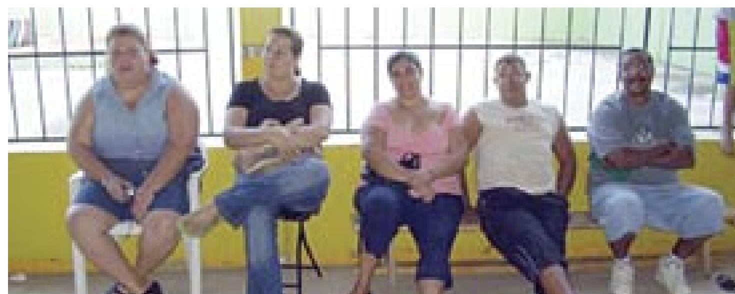
Grupo Scout Ora Ubao tabata di fiesta

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo, 21 di Oktober, Grupo Scout Ora Ubao di Tanki Leendert tabata di fiesta pa celebracion di iniciacion di algun di su miembronan y installacion di un lider di seccion Kolonie.

E celebracion di iniciacion aki ta uno hopi gusta entre e scoutnan, paso na un forma hopi creativo nan mester laga nan rumannan scout pasa den un serie di dificultadnan dependiendo solamente di nan instruccionnan pa asina oficialmente pertenece na nan seccion. E anochi aki a cuminza cu e iniciacion (vlieg over) di welpennan Gerylain Campos, Leoni Brokke, Giordy Ridderstap y Richard Tromp di seccion Horde cu a logra pasa tur e obstaculonan cu e verkennernan a traha pa nan cu exito y asina tambe pasa oficialmente pa e seccion Troep. Den e seccion aki nan ta wordo yama verkenner. Despues a sigui cu iniciacion (zwem over) di e bevernan Christopher Campos, Jaycey Kelly, Christine Ruiz y Clair Albert di seccion Kolonie cu despues di a pasa nan obstaculo, un baki awa cu ta representa un riu, cu exito ta pasa na pertenece na e seccion Horde, na unda nan ta wordo yama welpen. E anochi aki a sigui yen di emocion ora cu lider Bubbels Lilliana Carrera a wordo oficialmente instala door di HKC. John Hessels como Rainbow di seccion Kolonie di Grupo Ora Ubao. Presente tambe na e instalacion aki tabata DC. Martin Ruiz, GL Sharlin. Tromp di Grupo San Dominico di Noord y mayornan di e diferente miembronan cu mester a pasa nan iniciacion. Na final di e actividad a sigui e tradicional treat di e scoutnan cu a pasa nan iniciacion y di Rainbow Lilliana.

Pa medio di esaki tambe GL Candy Boekhoudt na nomber di tur miembro di Grupo Ora Ubao ta desea tur e scoutnan cu a inicia den un seccion nobo hopi exito. Y Pa Rainbow Lilliana hopi forza, salud y preseverancia den e funcion aki.

























Riba dianan 24 y 25 di Oktober

Food & Beverage Expo 2006 lo tuma luga na e Renaissance Convention Center

STA. CRUZ – E siman aki importador y proveedornan di cuminda y bebida na Aruba lo topa na Renaissance Convention Center pa e Food & Beverage Expo 2006, cual lo tuma luga riba dia 24 y 25 di Oktober. Espectativa ta cu mas o menos 1,500 representante di e industria di Cuminda & Bebida lo bishita e expo, cual lo permiti companianan local pa mustra nan productonan directamente na e cliente y cumpradornan potencial. E companianan participando den e expo ta varia di importadornan di cuminda & bebida pa esnan cu ta bende ekipo y articulo di cushina, productonan di limpiesa, uniform, organizadornan di entrenamento y coordinadornan di evento y decoradornan. E bishitantenan lo tin e oportunidad pa crea contactonan comercial, descubri hopi idea nobo pa nan menu, encontra bendedornan nobo, y experencia un variedad amplio di producto bao di un solo dak.

E expo lo ta habri di 12'or di merdia pa 9'or di anochi riba ambos diamars como diarazon, y lo conta cu un programa di actividadnan diverso, manera un asina yama "Flaring Show" cu ta tuma luga pa 6'or di atardi riba diamars, cortesia di Brouwerij Nacional Balashi. E expo lo termina diarazon anochi cu e prome Balashi ABC Bartender Contest 2006, cual lo conta cu participacion di e miho bartendernan di Aruba, Bonaire y Curaçao.
Pa sigura cu e personanan participando den e exposicion ta yega na nan clientenan mas importante, e cumpradornan, e expo lo no ta habri pa publico en general. E organizadonan di e expo a distribui kaarchinan na e companianan participante, cualnan a duna e kaarchinan na nan cliente y cumpradornan potencial. Solamente esnan cu tin kaarchi lo por drenta e exposicion. Si bo ta un propietario di restaurant of gerente di F&B y bo no a ricibi un kaarchi, pero bo lo kier bishita e Food & Beverage Expo 2006, djis presenta na Renaissance Convention Center durante oranan di e expo cu un "business card" di bo, y bo lo por drenta gratis.

E participantenan di e Food & Beverage Expo 2006 ta inclui: Consales Aruba, Caribbean Overseas Ltd, Frasa, A.S.D., Proffid Caribbean, Panaderia Moderna, Playa Liquor & Bottling Co., Kong Hing Wholesale, Martijn Trading Company, Aruba Trading Company, Bright Bakery, Taste of Belgium, Romar Trading, The Pastechi House, Licores Aruba, Cigar Emporium, The Eighth Continent Inc., Oduber Agencies, Caribbean Bakery Supplies, Colegio EPI – HORECA, Pepia Est, Ritz Aruba, Smit & Dorlas Caribbean, Ideal Party Rental, Daily Fresh, Thunder & Lighting, Deli Caribbean, Tempo Aruba, Brouwerij Nacional Balashi, Koolman Flowershop, Tropical Bottling, Palmera Quality Products, Heineken Aruba, Huchada, Infoman, Firgos Aruba, Arion Wine Company, Picobello Ice Cream, Compra, Samlet, De Arend Furniture, Total Services y Amito



Riba e potret por mira e Gerente di Benta pa e Food & Beverage Expo 2006, Roy Maduro.

Love conquers all

Will you marry me Beryl-Lynn?

STA. CRUZ – Yesterday at the Hyatt Regency Casino, Dave de Bats proposed to Beryl-Lynn Pietersz. The lovebirds met 10 months ago at Chez Matilda's 'Kibra Siman' happy hour. Dave fell head over heels after only one glance at Beryl-Lynn. After just a week Dave ran in to her once again at Texas de Brazil's famous 'Chop Chop' happy hour and asked her on a date.
They met at Hyatt Casino on December 8, 2005 and after just a hand of black jack they both knew that love conquered each of them as they felt a tingle in their heart. After that day they were inseparable. The Hyatt is their regular stop for a night out.
Beryl-Lynn Pietersz is a nail/facial beautician who owns G-Belynn's Beauty & Art Studio.
Dave de Bats the business man with a creative mind is a happy person as he knows that Beryl-Lynn holds the key to his heart.
Yesterday after a delicious brunch with Beryl-Lynn's family they stopped into the Hyatt Casino at the black jack table to play a few hands. Little did Beryl-Lynn know she would receive the biggest surprise in her life? Dave had everything planned to a tee, he organized this special day with Hyatt casinos manager, Mr. Melvin Semeleer and the Hyatt staff.
After the lovebirds played a few rounds of black jack the dealer passed out the cards and placed the ace of hearts on Beryl-Lynn's deck which read "Will You Marry Me?"
Dave at that second was down on one knee and proposed to Beryl-Lynn who was in shock crying happy tears of joy and responded 'YES.'

Present at the engagement were her parents: Ludwig and Olga Pietersz, her brother and girlfriend: Hluodowic Pietersz and Lisa Koolman and good friend Graeme Allison.







Aruba Model Search ta cumpli cu internacionalizacion di nos modelonan local



STA. CRUZ -- Manera ya ta conoci e fenomenal evento Aruba Model Search a sa di causa un tremendo impacto aki na Aruba durante lunanan di Maart te cu Juni. Aruba henter a sa di sintonisa Tele Aruba canal 13 pa asina admira un tremendo produccion sumamente original y dinamico.

E evento a sa di produci un cantidad di modelo nobo pa nos isla. Hobennan femenino y masculino cu a ricibi e entrenamento rigoroso pa asina converti nan mes den modelonan profesional di Aruba. Locual ta duna un tremendo satisfaccion y ta duna mas realze y elogio na e organizacion ta ora cu participantenan di AMS logra internacionaliza nan mes.

E ganador masculino di Aruba Model Search y un finalista recientemente a forma parti di un seccion fotografico sumamente importante. Nan a sa di participa na e editorial di moda di Vibe Magazine - Style. Jean Phillipe y Fernando ta e dos prome modelonan masculino di AMS2006 cu a logra obtene reconocimento internacional y definitivamente nan logronan ta haci Aruba henter sumamente orguyoso. Esaki ta prome biaha den historia cu dos modelo masculino di nos isla ta sali hunto den un editorial di moda internacional. Ambos modelo di AMS ta pose pa fotografonan internacional presentando moda di nombernan di renombre mundial manera e.o. Calvin Klein, A. Testoni, John Varvatos, y Z Zegna.

Na Jean Phillipe, Fernando, y e organizacion di Aruba Model Search nos ta manda palabranan di Pabien y Exito. Definitivamente esaki ta un tremendo promocion pa mundo di moda na Aruba demonstrando cu nos isla tin hopi talento.



Definitivamente mester menciona cu Aruba Model Search a cumpli cu un tremendo labor y a logra obtene internacionalizacion di modelonan di Aruba. Ya caba preparativos a cuminza pa AMS2007 y segun tin entendi di e organizacion e evento y su programanan di television lo bay ta mas espectacular cu nunca!



CLASIFICADO

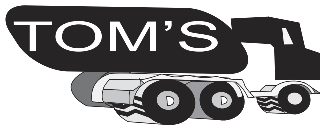
Ta Busca

Un woontrailer den bon condicion pa cumpra.
Di 1 of 2 camber, baño, cushina.
Yama na: 743-9457

Ta Fura

Ta fura stoel y cusinchi.
Yama 562-2808

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion. Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas.
Bon prijs, trabao garantiza,
No warda na ultimo ora.
Yama awor mes.

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.
"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"
adres: Balanderstaat 10-E

Les di COMPUTER

Pakket Fl.175
✓Word XP
✓Excel XP
✓E-mail/ Internet
✓QuickBooks Pro
Tel. 5880950-7438585

Carpinte Shop

Si bo ta buscando e manera pa renoba bo cushina
Of traha un diseño nobo?
Ata bo solucion.
Nos ta traha cu tur sorto di palo
Ceder, palo blanco, fura cu formica y tambe palo berde
Nos ta cla pa sirbi bo
Tuma contacto cu Ramon
Carpinte fini
Na tel: 561-6013

Bin Siña

Bin siña decora boter di Champaña cu masa Flexibel (porcelanicron)
Yama na 562-2808

ICEBERG

Ta ora pa ban goza
"Prepara bo sapatonan"
Ban baila y pasa pret
Cu e Grupo Nobo Nobo di Bo
STIMAMI
Lugar ta bay ta

ICEBERG
Dia ta diasabra awo
28 di Oktober 2006
Orario ta di 9pm p'adilanti

ENTRADA:
UN SONRISA

October Afl.175

- Supervision Basico
  Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- Introduction to Business
  Oct.9 /16 /26 /30/ Nov.6
- Quality Management I
  Oct.13/20/27/ Nov.3/10

Fundacion Instituto Universal ☎5837625

Construccion

Nos ta haci servicio di construccion den diferente ramo.
Nos ta specializa den verf y drecha dak.
Nos tin mas di 10 aña di experencia.
Tur trabao ta termina na ora.
Yama nos awe mes na 593-5623 of 560-2133

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Dilailah Beauty Clinic



Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up
E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drenta den servicio1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Decoration Center ta busca
(3) tres schilder cu experencia di 5 aña.
Pa mas informacion tel: 583-7575.

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na Ooststraat # 5

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Busca

ALFPI
Weg Rooi
Hundo 20
Tel: 5927139
Pipe Fabricator

Ta Busca

Helper y Soldado
Metalworks N.V.
Pasa personalmente na oficina
Tel: 5857710
Papilon 105
Santa Cruz

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman
Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Ta Busca

Konstructiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tel: 5866281

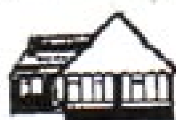
Ta busca
2 schrijnwerker
Preferibel pasa personalmente

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

TA BUSCA URGENTE
PA SU CLIENTENAN

Casnan den bon condicion entre
75.000 - 175.000
Bo kier bende bo cas? Laga nos intermedia pa bo.



PROFESSIONAL REAL ESTATE
Savaneta # 316 • Tel: 593-1403 / 584-7324 • Fax: 584-3822

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Dufry Aruba
Caya G.F. Betico Croes 29
Tel: 5822790

Ta busca
4 verkoopsters
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Ta Busca

Creaciones Elicor un modista,
cu 5 aña di experencia.
Pa mas informacion yama 562-0447.

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Ta Busca

Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

Ta Busca

Taxi Coffee Shop N.V.
Pos Abao 41
Tel: 5821180

Ta busca
2 waiter / waitress
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Un hulp chauffeur (autobus)
Pero mester tin su propio van
Pa mas informacion
Contact tel: 7404604

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel: 7333623

Ta Busca

Pelican Adventures N.V.
J.E. Irausquin Blvd 232
Tel: 5872302

Ta busca
2 busgirl
Preferibel pasa personalmente

Oportunidad pa Trabao

Southern Dust Workers NV

Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local of cu permiso!
Si no tin permiso no tin mester di solicita. Pasa personalmente na Mahuma 47H of na telefoon 5855847

Van Kessel Havenbouw N.V.

Ta busca pa drenta den servicio
1 Werkbereiding
Por yama na tel: 5852145
Contact Mevr. Helen Jong-Croes

Oduber Tropical Foods N.V.

Necesitamos una cocinera y persona para venta y cajera
Comenzando inmediatamente
Pago negociable
Para mas informacion llamar al 747-1412 – 585-8459

Tin mester

Retail Management Services
Tin mester di
2 Schoonmaakster cu experiencia

Tel: 5836781

Ta Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Ta Busca

Inter Island Transport Import & Export
Piedra Plat 66
Tel: 5859931



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema
jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Ta Busca

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) NV
L.G. Smith Blvd. 112
Tel: 5823475
Assistant Manageer

Ta Busca

Adelis Construction Company
De Vuystraat 84, SN
Tel: 5677191
Helper Constructie.

Ta Busca

Promenade Restaurant
B v/d Veen
Zeppenfelstraat 15
Tin mester
1 Kokki

Ta Busca

J&T Full Services NV
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Helper Constructie
Instruments Technician

Trabao Solicita

Altusa General Contractor N.V.
Ta busca 5 metselaar, 4 carpinte y
un proyect cordinator.
Yama pa un un afspraak tel: 588-2582
di 9'or – 12'or y 2'or – 5'or

Southern Dust Workes NV

Tin mester di:
Carpinte/Carpinteros
Helpers/Ayudantes
Metsla/Albañiles
Solamente hende local of cu permiso y si no tin permiso no tin nodo di solicita. Pasa personalmente na Mahuma 47H of na telefon 5855847

Ta Busca

Promenade Restaurant
B v/d Veen
Zeppenfeldstraat 15
Tin mester
2 Keuken Helpers

Ta Busca

Pa cumpra
Un laptop
Den bon condicion
Y bon oferta
Yama 567-2583

Tin mester

Saint' A' Contractors N.V.
Tanki Leendert # 241
Acropolis Plaza, Local # 11
Tel: 587-3083 / 593-5708

Tin mester di
Carpinte, Metselaar y helper

Pasa personalmente pa yena un aplicacion

Ta Busca

CERD Construction Equipment Rental Depot NV
Bushiri 32
Tel: 5885555
Machine Operator

Ta Busca

Diamond's International
L.G. Smith Blvd. 90-92
Is looking for
A Sales Manager
Pa informacion tuma contacto na 5880443

Ta Huur

Apartament na Savaneta 502
Full muebla
Pa mas info
Tel: 584-8966

Ta Huur

Un apartment cu 1 baño, 2 kamber, 1 sala/comedo, cushina
Ta disponibel desde dia 1 di November, 2006
Prijs: Afls. 800,-
Pa informacion por yama 5832946 of cellular 9638630

Durante nan Car Dealers Happy Hour

Aruba Bank a honra agencianan di auto

STA. CRUZ – Recientemente Aruba Bank a honra tur e agencianan di auto y bendedornan di auto cu mas a sobresali durante aña 2006. Esaki a sosode durante un evento special den Crusteacans & Steaks, hunto cu e banda di Marisela & Aquarius Band. Gerencia di Aruba Bank a honra Gershom Oduber di Stern GM cu a gana un viahe pa Puerto Rico, mientras cu Elimar Kock di Stern GM a gana un viahe pa Argentina.

Pa loke ta e evento di mas grandi di bendemento di auto e aña aki, esta Mega Riba Wiel 2006, Aruba Bank a honra henter e departamento di benta di R.E. Yrausquin & Sons como e ganador absoluto, regalando nan un cena, pa henter e team di benta, den The Blossoms Restaurant. Gerencia di Aruba Bank a expresa palabranan di aprecio y gradicimiento pa tur e agencianan di auto, cu manera semper, a sa di traha den masha estrecho cooperacion cu Aruba Bank durante henter e aña cu a transcuri.

E deseo a keda di ambos banda di por spera di por traha mescos durante otro aña.

Remitido

E origen di e palabra "Macamba"

Ta kendenan insistentemente ta nenga di acepta cuanto e Nativo Americano a influencia nos idioma Papiamento? Ta kendenan den esaki tur ora ta insisti pa uza descendientenan di Esclavonan Africano pa pretende cu ta nan lo a trece Papiamento riba e islanan ABC?Ta hendenan cu e mentalidad y raiz di un colonizador, cu unda cu nan si a yega na purba impon'e nan propio idioma?Pakico kier bay busca origen di e palabra "macamba" te na Africa?Pa atrobe di tur manera purba denigra e Nativo Americano?Pa atrobe pinta e Nativo Americano como Nacionnan Invisibel y Insignificante, cu idiomanan y culturanan sin ningun Balor?Anto riba e suelo propio di e Nativo Americano ta malusa Esclavonan Africano y nan descendientenan pa cada vez logra e meta ey?



'Macamba' or 'Butterfly fish'

mates for life and therefore you will often see two of them.

If you can imagine two butterflyfish nose to nose, they look like a butterfly. It is easy to see how they got their name.

Common Names

Foureye butterflyfish (English), butterbun (English), butterfly (English), katy (English), school mistress (English), kete (English), macamba (Papiamento), macamba calaberde (Papiamento), macamba marinier (Papiamento), macamba ulandes (Papiamento), marguerite (French), mariposa (Spanish), parche (Spanish), parche ocelado (Spanish).

Adult foureye butterfly fish live primarily in pairs, while the young are usually solitary. If an adult pair gets separated, a partner makes an effort to find and rejoin its partner.The foureye butterfly is a diurnal species, active during the day and sleeping at night. This behavior makes the foureye vulnerable to night predators like the moray eel and various sharks. The foureye seeks shelter at the end of the day in order to rest and to hide from any possible predators. Male and female foureye butterflies form pairs early in life. These pairs can be long lasting, suggesting that a monogamous relationship may exist between the pair members. If the two fish get separated, one partner will swim upward for a better view in an effort to rejoin the other partner. Courtship between the two is prolonged and energetic. Often the fish will circle each other, head to tail, until one fish breaks and runs, with the other close behind. They will chase each other all about the reef, and chase away any lone foureye that approaches them. Macamba, grigri, grugru , Acrocomia aculeata,

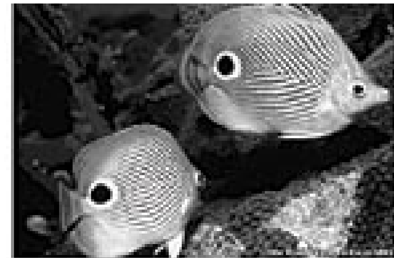


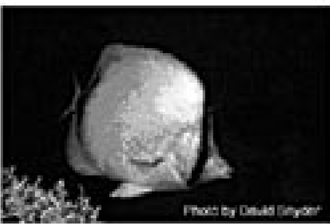


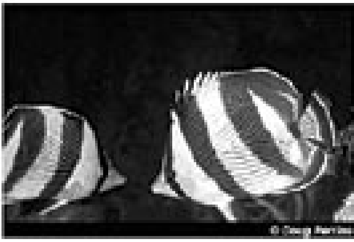
or 'tropical American feather palm'Definition of grugru palm: A tropical American feather palm with a swollen spiny trunk and edible nuts



Also called: macamba, grigri, Acrocomia aculeata. Has a prickly stem and pinnately divided leaves. A pleonanthic, monoecious, feather palm; kernel edible, source of an edible oil; pulp oily, sweet, edible, used in cooking and soap; nuts fed to pigs; palm cabbage eaten; leaves used for browse, thatch and basketry; trunks for posts. Its nut yields a yellow butter, with the perfume of violets, which is used in making violet soap.







Kimberly, Vivienne y Josey ganadornan di competencia di pinta di CIAD

STA. CRUZ -- CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) a saca e ganadornan di su grandioso competencia di pintura.
Ganadornan ta Kimberly Henriquez di 10 aña di edad, Vivienne Tromp y Josey Henriquez, ambos di 5 aña di edad.

Kimberly a gana un discman cu MP3 di Panasonic, mientras cu Vivienne y Josey a gana paketenan cu bukinan di kleur y kleurtjes.
CIAD ta spera tur tres Diarazon 3'or di atardi na su edificio na Oranjestraat 28 na Oranjestad pa tuma nan premionan.
E competencia di pintura di CIAD, caminda a presenta "Bugszy" pa prome biaha, a resulta un tremendo exito y un cantidad grandisimo di mucha a participa. CIAD lo organiza un exposicion di e pinturanan di Bugszy, pa asina mas mucha ainda haya chens pa sera conoci cu e bestia loco loco aki, cu ta bisa "I'd rather eat bugs than do drugs".
Masha pabien na e ganadornan!



Island Finance cu su Dia di Famia

STA. CRUZ -- Diasabra tur empleado di Island Finance a bay celebra un Family Day riba Palm Island y tambe unda nan a goza masha hopi mes di full e dia tabata un exito tremendo unda tambe nan a goza di weganan actractivo y tambe danki ta bay pa e departamento di Recursonan Humano di Island Finance y hunto cu e directora.









General Air Services cu celebracion di fiesta di Kwartaal

STA. CRUZ -- General Air Services a celebra su fiesta di Kwartaal Mei- Aug 2006, na Parke ARAWA, empleado nan a goza un mundo e anochi aki.

Empleado nan di Kwartaal.

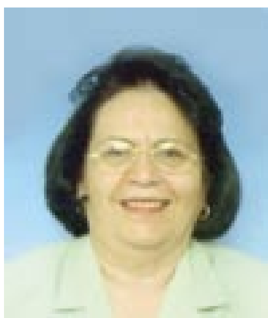
KLM Jurissa de Cuba, DELTA Edine Amerlaan, UNITED Charlotte Heemstadt, US AIRWAYS Rudolf van Tol, AVIOR Marcia Amell, TIARA AIR Jennifer Werleman, CHARTER Meguielina Uribe, ARKE FLY Rocio Hayer, RAMP Oscar Santana y Jose Santamaria CLEANERS Imelda Kock, Technisch D Bert Richardson, ADM Ludi Schwengle.

Director Alejandro Muyale ta gradici su empleadonan pa e bon trabao eherci na nos clientenan y ta pidi pa sigui cu e bon trabao! Pabien



"Señor, nunca bo'n ta keda sin dunami bo misericordia."
Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Juanita Semerel

mihor conoci como:
"Nita"
na edad di 60 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten y cu a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mario Kelly

Gradicimento ta bay pa esnan cu a manda flor,krans, telegram, kaarchi, E-mail y yamadanan telefonico.
Un danki special ta bay pa dr. J. de Cuba, dr. Wever, dr. Wassenaar, dr. Cabenda, staf y personal di dr. Horacio Oduber Hospital.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Tambe nos kier a invita pa dos santo sacrificio di misa na Misa santa Anna na Noord riba dianan:
* Diarazon, 25 di Oktober, 2006, pa 6'or y mey di atardi.
* Diasabra, 28 di Oktober, 2006, pa 7'or di anochi, despues di misa diasabra, lo tin un rosario na cas Sabana Liber 42-D.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, rumannan y demas famia.

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur famia, conocirnan, cu a mustra nan atencion durante fayecimento inespera y entiero di nos mama, suegra, wela, amiga, ruman stima:



Maria Magdalena Luydens "Nena"

Un gradicimento special na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamada di telefon.
Tambe un danki special na Mementomori Funeral Home pa nan pasenshi y nan bon servicio.
Boso atencion y cariño lo keda graba pa semper den nos memoria.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

Alavez nos kier invita tur famia y conocir pa asisti na un santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar: Diarazon, dia 25 di Oktober, pa 7'or di anochi, na misa San Francisco na Playa.
Despues di misa diarazon, dia 25 di Oktober, lo tin un rosario na cas Brikstraat #4.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di yiu-, suegra-, nieto/nieta-, rumannan y demas famia.

Gradicimento / Invitacion

Nos ta gradici tur esnan cu di un of otro forma a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Rica Krozendijk-Geerman

Un danki na tur esnan cu a manda krans, telegram, yamadanan telefonico y tarheta di condolencia. Tambe tur esnan cu a haci acto di presencia y a yuda nos den e dianan dificil aki. Un danki na Mementomori Funeral Home. Na sr. Max Hassel pa su bunita toca y a canta den misa. Na famianan, conocirnan y bisiñanan. Boso atencion y cariño lo keda graba den nos memoria.

Alavez nos ta invita bo(so) pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar dia:
* diamars, 24 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
* diahuebs, 26 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
* diasabra, 28 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Diasabra dia 28 di Oktober 2006 despues di misa lo tin un Rosario na cas Parkietenbos 14A
Boso presencia lo keda altamente aprecia.

Den nomber di yiu-, nieto(a)-, rumannan y demas famia

Gradicimento y Invitacion

No tin palabra pa expresa nos gratitud na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion na ora di fayecimento y entiero di nos mama stima:



Maria Theresa Rojer-Penja

Un danki di curazon ta bay na su ruman, sobrino, sobrina, famia, bisiña, amigo, concocir, ex-coleganan di Spritzer & Fuhrman, amigo y coleganan di su casa y yiunan y coleganan di Kenro.
Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, yamadanan telefonico.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.
Tambe nos kier a invita pa dos santo sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz :

diamars dia 24 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi diabierna dia 27 di Oktober pa 7'or di anochi.
Despues di misa riba diabierna lo tin un rosario na cas **Morgenster #108**

Na nomber di su esposo, yiunan ruman y demas famia.

Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia Gonzalez-Ridderstap kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atención durante fayecimento y entiero di nos mama y wela stima:

Nicolasa Gonzalez-Ridderstap (Colastica)



Na prome lugar ta bai un danki di curazon na tur e verpleegsternan di Huize Maris-Stella cu durante anñanan a cuida nos mama y wela.
Tambe nos kier a gradici tur cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico y anuncionan den corant, tur famia, amigo y conocirnan cu a duna nos nan sostén durante e momentonan difícil.

Alavez nos kier a invita pa dos (2) Santo sacrificio di misa
na misa Santa Teresita na San Nicolas.

Diamars 24 di Oktober 2006 pa 6;30 di atardi
Diahuebs 26 di Oktober 2006 pa 6:30 di atardi

Na nomber di su yiunan, nietonn y demas famia

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo sacrificio di misa pa recorda e fecha natal di nos difunto stima:



Sra. Angela Marshall-Henry

Cual ta tuma lugar awe diamars 24 di Oktober 2006 pa 7'or di anochi na misa Santa Theresita na San Nicolas.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Marshall y Henry

Psalms 46:10 "Be still and know that I am God"

We regret to announce the peaceful passing of our beloved father, brother, uncle, grandfather and friend

Mr. Ramon Vicente Cooper Better known as Coop and Uncle Ramon



He was son of the late Judge Aubrey C. Cannegieter in Sint Maarten N.A.
Ex-employee of LAGO

Sunrise : 02-07-1929 Sunset : 23-10-2006

He leaves to mourn :

Ex-wife: Marcelle Cooper-Halman

Children:
Derek Cooper
Mr. Luis and Mrs. Staria Lagares-Cooper
Mr. Cornelis and Mrs. Grace van Stein-Cooper
Mr. Charrell and Mrs. Sonia Hughes- Cooper - U.S.A.
Ramoncito Croes and family
Amin Croes and family
Mr. David and Mrs. Astaria Clark-Croes
Selma Hodge and family - U.S.A.
Raymond Ward and family - Canada

Grandchildren: Omar, Uri, Bianca, Nicole, Ariel, Shanayiah, Nicole, Leam, Thaisha, Zoe

Sisters :
Iona Richardson-Cannegieter and family
Bernadine Doncher-Cannegieter and family - SXM
Lynette de Weever- Cannegieter and family - SXM
Muriel Forde-Ashward and family –U.S.A.
+ Mabel James and family- SXM
+ Mildred Elaine Daniel James-Cannegieter –SXM
+ Ramona Cannegieter and family- U.S.A.
+ Fonty Mingo and family – U.S.A.

Brothers:
Diederick Cannegieter and family - SXM
Manfred Cannegieter and family - SXM
Donald Cannegieter and family - SXM
Granville Cannegieter and family- Holland
Ivan Forde and family - U.S.A.
Erman Forde and family - U.S.A.
Donnie and family - U.S.A.
Alfonso Mingo and family - U.S.A.
Mauricio Cooper and family -U.S.A.

Uncle:
Douglas Cannegieter and family – SXM

Also left to mourn him many nieces and nephews to numerous to mention

Close friends: John Nisbeth, Richard Violinus (Carlos), Johannes Lake

Related Families:
Cooper, Halman, Cannegieter, Richardson, de Weever, Daniel, Forde, Mingo, Hughes, Lagares, van Stein, Croes, Illidge, Nisbeth, Hazel, Brown, Hodge, Bryson, Ward, Warner, Peterson, Gumbs, Doncher, Vlaun, Van Romondt, Simmons, James,

Funeral Service will be announced later.
After the service we cannot accept any condolences at home.

Instead of flowers and wreaths a donation for the Diabetic Foundation Aruba will be highly appreciated. A box will be available at AD PATRES funeral home for this nice gesture.

Address for condolence is Stadionweg 7, Oranjestad - Dakota on Wednesday 25 October '06 and Thursday 26 October '06 from 7 to 9 P.M.

We apologize if in our grief we have forgotten any families, relatives and loved ones.

SOLO Di Pueblo
Ta presenta

NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Minster Ramon Lee a sorpresa Freddy Montoya y a felicite cu su 10 aña na Aruba

STA.CRUZ—Minister di Labor, Cultura y Deporte hunto cu su trahadornan y algun invitado di Instituto di cultura, Idefree y ASU a duna Freddy Montoya un sorpresa di su 10 aña cu e tin biba nan Aruba. Minister Lee a bisa , Freddy montoya ta un hoben cu a jega aruba 10 Aña pasa, y ta un di e personanan cu a intergra su mes den nos pais manera un Arubiano y awor e tin 2 Aña ta traha na Instituto di Cultura pa duna les di Teatro y ta presenta mayoria di e shownan pa ministerio di Cultura y ta shownan estilo di nos Arubianonan y Minister Lee a bisa cu e ta sumamente contento cu Freddy su trabou cu e ta eherciendo.

Depues di e decurso di Minister Lee Freddy Montoya a gradici tur esnan presente cu a dune e sorpresa y depues ela risibi un bunita regaldo den nomber di Instituto di cultura for di man di director di Instituto di Cultura Sr. Frank Croes. For di Ministerio di Minister Ramon Lee Sra. Ruby Eckmeyer aentrega un regaldo. E sorpresa di mas grandi tabata ora cu Minister Lee a jama mama di freddy pa e mama por a papia cu ne. Nos di Solo di Pueblo ta felicita Freddy Montoya cu su aniversario.

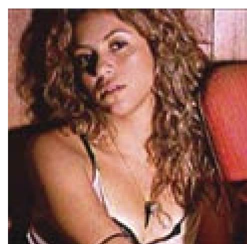












Shakira ta encabeza nominacionnan Grammy Latino

STA. CRUZ--Academia Latina di Arte y Ciencia di Grabación di Estados Unidos dia 26 di September a revela e lista di nominado pa premionan Grammy Latino. Esaki ta encabeza pa e Colombiana Shakira cu cinco nominacion
Bao di aspirantes tambe ta figura e artistanan Spaño Rosario, Niña Pastori, La Oreja de Van Gogh y Joaquin Sabina, nomina den diferente categoría di e galardonnan mas importante di música Latina den Estados Unidos y pa prome bez esaki lo ser entrega na New York dia 2 di November. Den un rueda di prensa den Madison Square Garden unda tambe lo tuma lugar e entrega di premio, e Academia a revela e candidaturanan di 17 categoria den cual Shakira ta na prome lugar, sigui pa e

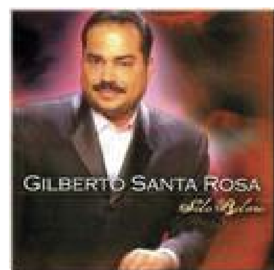






Julieta Venegas Ricardo Arjona Gustavo Cerati

Mexicana Julieta Venegas, despues e Guatemalteco Ricardo Arjona y e Argentino Gustavo Cerati cu cuatro nomincacion cada un. Shakira, kende a gana na 2001 dos Grammy den e version na Ingles a keda nomina pa Grabacion di aña pa "La Tortura" cual tambe a dun'e e nominacion pa e Mihor video y Mihor cancion pa cual e ta competi pa Album di Aña, Fijacion Oral I y Mihor Album Pop Femenino pa e mesun disco!
Venegas ta competi cu su álbum mas recien "Sal y Limón" pa Álbum di Aña y Mihor Álbum di Musica Alternativa; tambe pa premio di Mihor Video y Grabación di Aña pa "Me voy".
Arjona tambe ta competi cu Shakira y Venegas pa Grabación di Aña, "Acompáñame a estar solo", cual a dun'e e nominacion pa Canción di Aña; Mihor Album Pop Masculino cu "Adentro" y Mihor vídeo cu "Mojado".
Cerati ta aspira reconocimiento di Mihor Canción Rock,cu "Crimen"; Mihor Álbum di Rock Vocal, cu "Ahí vamos", tambe cu dos nominacion den Album di Aña, como productor di su disco "Ahí vamos", y productor di "Fijación oral I", di Shakira.



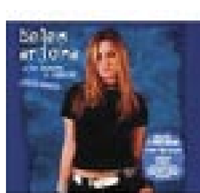
Tur candidato den e género pa Mihor Album di Salsa ta Portorriqueño, entre nan, Gilberto Santa Rosa, kende a obtene dos nominacion pa "Directo al corazón", tambe pa "Así es nuestra navidad" hunto cu El Gran Combo.







Den e mesun categoría ta La India ("Soy diferente"); Víctor Manuelle ("Decisión Unánime") y Tito Nieves ("Hoy, mañana y siempre").







Pa Mihor Album di Rock Vocal e lista ta inclui Belén Arjona ("Infinito"); Fabiana Cantilo ("Inconsciente colectivo"); Cerati ("Ahí vamos"); Ariel Rot ("Ahora piden tu cabeza") y Alejandra Guzmán, conoci como "Reina di rock por "Indeleble".Guzmán ta competi tambe pa Mihor Canción Rock pa su composición "Volverte a amar".



E grupo nobo Portorriqueño "Calle 13", cu tin solamente un aña y mey ya a obtene tres nominacion: Mihor Artista Nobo; Mihor Album di Música Urbana ("Calle 13) y Mihor vídeo musical versión cortico cu su tema "¡Atrévete!".







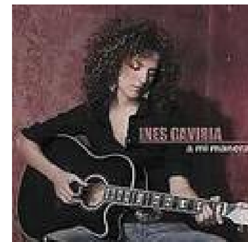
Pa e mihor Album di Música Urbana ta competi calle 13; Daddy Yankee pa su "Barrio Fino"; Don Omar pa "Rey de Reyes" y Wisin & Yandel pa Pa'l mundo.







E Spañonan Niña Pastori y Rosario ta competi den categoría di Mihor Album Vocal Pop cu "Joyas prestadas" y "Contigo me voy", respectivamente, hunto cu Thalia ("El sexto sentido"); Inés Gaviria ("A mi manera") y Anais ("Así soy yo") y Shakira.







Grammy tradicionalmente ta ser celebra na Miami y Los Angeles, y e aña aki e ta ser traslada pa Gran Manzana, unda ta spera pa genera 30 miyon di dólar, según e alcalde di e ciudad, Michael Bloomberg.

Samsom Bookstore a celebra Dia di Paz



STA. CRUZ -- Tur pais miembro di Nacionnan Uni a acorda pa celebra dia 21 di September como Dia Internacional di Paz, pa stop di bringa y pa tin un dia di paz y di no-violencia den nos hogar, nos comunidad y nacion.
Dia di Paz a bira un punto di enfoke pa eventonan pa uni comunidad y inspira paz desde su inicio na 1981.
Hunto nos por crea un mundo mas pasivo, husto y sostenible, un curazon, un famia, un comunidad a la vez.

Samsom Bookstore, ya pa di dos aña consecutivo a celebra e dia aki. E empleadonan di tienda a bisti na blanco y e tienda mes tabata decora na paloma blanco cu ta e simbolo di paz. Tur miembro di Antraco a haya un cinta blanco pa bisti como un corsage. Nan a hisa e bandera di paz y tambe tabata tin T-shirt special pa e ocasion aki na benta. E celebración aki a dura pa un siman largo.
Un donacion a wordo haci na un instancia caritativo.

Samsom Bookstore tambe a aparece riba e website di Peace Day, como e unico sostenedor di Dia Internacional di Paz na Aruba.
Pa mas informacion por bishita e website: www.internationaldayofpeace.org.